

Een bibliografie van W.J.M. Bronzwaer (1936-1999)

Léon Stapper

bron

Léon Stapper, *Een bibliografie van W.J.M. Bronzwaer (1936-1999)*. [niet eerder gepubliceerd]

Zie voor verantwoording: http://www.dbnl.org/tekst/stap019bibl01_01/colofon.php

© 2016 dbnl / Léon Stapper

Een bibliografie van W.J.M. Bronzwaer (1936-1999)

Samengesteld door L.H.L. Stapper

Opmerkingen vooraf

De indeling van deze bibliografie is per jaar, waarbij de volgende driedeling is aangehouden:

1. Boekpublicaties of bijdragen in boekpublicaties zijn vooraan geplaatst;
2. Artikelen en besprekingen staan zoveel mogelijk in chronologische volgorde. De titels van de besprekingen - voor zover aanwezig - zijn veelal niet van de hand van Bronzwaer zelf en bovendien laat de opmaak vaak in het midden wat hoofd- en ondertitel is. De keuze is in dergelijke gevallen die van de samensteller. Bij de artikelen en besprekingen is zoveel mogelijk aangegeven om welk boek of welke boeken, of om welk onderwerp het gaat.
3. Na de artikelen en besprekingen volgt een chronologische opsomming van voordrachten, waarbij is aangegeven of en in welke vorm ze later zijn gepubliceerd. Voor de volledige bibliografische beschrijving van dergelijke publicaties: zie het betreffende jaar.

Tussendoor is in enkele noten aangegeven van wanneer tot wanneer W.J.M. Bronzwaer publiceerde voor een bepaald tijdschrift of dagblad, als dat tenminste voor langere periode is geweest.

Voor de samenstelling van deze bibliografie is gebruikt gemaakt van een grote hoeveelheid gedrukte en digitale bronnen. Ter controle is gebruik gemaakt van het persoonlijke archief van W.J.M. Bronzwaer.

Ik heb dit bibliografisch overzicht met enige nadruk ‘*Een bibliografie ...*’ genoemd: zoals hijzelf in zijn talloze publicaties nergens beweerde *de* waarheid te verkondigen - ook al zijn zijn beweringen voor velen van ons het laatste woord - zo heb ook ik niet het idee dat ik *alles* boven water heb gekregen. Voor aanvullingen en correcties houd ik mij dan ook van harte aanbevolen.

Mijn dank gaat op de eerste plaats uit naar mw. E.J.M. Bronzwaer-Schrover, voor het beschikbaar stellen van het onmisbare archief, en voorts naar het personeel van het uitleenbureau van de Universiteitsbibliotheek Nijmegen.

Nijmegen, oktober 1999

Laatste wijzigingen: 5 september 2016

1962

1. Bespreking van Birrell, *Geschiedenis van de Engelse Literatuur*; en over Orwell en Roald Dahl, in: *Adelbert*, 1962, 9 (okt), p. 133
2. Bespreking van de aangekondigde nieuwe Dickens-uitgave van uitgeverij Michael Joseph; gebundelde toneelstukken van T.S. Eliot (Faber); Huxley, *The*

Island; Strawinsky, *Expositions and Developments*; H.J. Eysenck, *Know Your Own I.Q.*; John Braine, *Room at the Top*; Jack Kerouac, *Big Sur*; William Saroyan, *Here Comes, There Goes You Know Who*, in: *Adelbert*, 1962, 11 (dec), p. 165

1963

1. Ellery Queen, *Moord in Hollywood*, vert. door J.W.M.[sic] Bronzwaer, Utrecht: Het Spectrum, 1963 (oorspr. titel *The Devil to Pay*) (Prisma-boeken; 860) [Vertaling]
2. Ingezonden brief in: *Merlyn*, 1 (1962-1963), 3 (maart 1963), p. 73 [aanvulling op H.U. Jessurun d'Oliveira, 'De limiet van het middenwit' in: *Merlyn*, 1 (1962-1963), 2 (januari 1963), p. 38-54. Over Lucebert, 'Op het gors']
3. Bespreking van Paul Ferris, *The Church of England*; Henry Miller, *The Best of Henry Miller*, met een inleiding van Lawrence Durrell; F.R. Leavis, *The Two Cultures? The Significance of C.P. Snow*; William Faulkner, *The Reivers*, in: *Adelbert*, 1963, 1 (jan), p. 9
4. Bespreking van Robert Greacen, *The World of C.P. Snow*; J.D. Salinger, *Fanny and Zooey*; Kingsley Amis, *My Enemy's Enemy*; Nabokov, *Pale Fire*; Richard Hughes, *The Fox in the Attic; Dickens and the Twentieth Century*, in: *Adelbert*, 1963, 2 (feb), p. 31
5. Bespreking van Anthony Powell, *A Dance to the Music of Time*; John Glenn e.a., *Into Orbit*; Alec Craig, *The Banned Books of England and Other Countries; The Epigrams of Oscar Wilde* (uitg. Alvin Redman) in: *Adelbert*, 1963, 3 (mrt), p. 44-45
6. Bespreking van I.A. Richards, *Tomorrow Morning, Faustus!*; James Gordin, *Postwar British Fiction*; Frederick Karl, *A Reader's Guide to the Contemporary English Novel*; Deming Brown, *Soviet Attitudes toward American Writing* (alleen genoemd) in: *Adelbert*, 1963, 4 (apr), p. 61
7. Bespreking van Sybille Bedford, *A Favourite of the Gods*; William Ash *The Longest Way Round*; Ray Bradbury, *Something Wicked this Way Comes*; Laurence Brander, *Somerset Maugham: A Guide*; John Wain (ed.), *Anthology of Modern Poetry* (Hutchinson) in: *Adelbert*, 1963, 5 (mei), p. 79
8. Bespreking van Malcolm Lowry, *Ultramarine* (en *Under the Volcano*); Arnold en Philip Toynbee, *Comparin[g] Notes: A Dialogue Across a Generation*; Arnold Toynbee, *A Study of History* (paperback-herdruk; alleen genoemd); alleen genoemd: John Osborne, *Plays for England*; Bruce Marshall, *The Month of the Falling Leaves*; Vance Packard, *The Pyramid Climbers*; Anthony Burgess, *Honey for the Bears*; Jon Holliday, *Bingo Benny*, in: *Adelbert*, 1963, 6 (juni), p. 95
9. Bespreking van Morris West, *The Shoes of the Fisherman*, in: *Adelbert*, 1963, 7 (juli), p. 102
10. Bespreking n.a.v. aangekondigde verschijning van *New Lines No. 2*; korte beschouwing over moderne dichters van 'The Movement'; verder over John O'Hara, *The Cape Cod Ligh[t]er*; *Selected Writings of Truman Capote* (Hamish Hamilton) in: *Adelbert*, 1963, 9 (okt), p. 124-125
11. 'Werk van Greene en van Faulkner' in: *De Tijd*, 13 oktober 1963

[Bespreking van: Graham Greene, *A Sense of Reality* en vertaling (door H.W.J. Schaap) *Onder de tuin*; William Faulkner, *The Reivers* en vertaling (door John Vandenbergh) *De Rovers*]

12. 'Objectivering in de taal der traditie: verzamelde gedichten van Thomas Stearns Eliot' in: *De Tijd*, 16 november 1963
[Bespreking van: T.S. Eliot, *Collected Poems 1909-1962*]
13. Bespreking van Muriel Spark, *The Girls of Slender Means*; Derek Stanford, *Muriel Spark: A Biographical and Critical Study*; Pamela Frankau, *Sing for Your Supper* (eerste deel van een trilogie onder de titel *Clothes of a King's Son*), in: *Adelbert*, 1963, 12 (dec), p. 169

1964

1. Bespreking van Alan Silitoe, *The Ragman's Daughter*; Keith Waterhouse, *Jubb*; Kingsley Amis, *One Fat Englishman*; David Storey, *Radcliffe*, in: *Adelbert*, 1964, 1 (jan), p. 10-11
2. 'C.S. Lewis' in: *De Tijd*, 20 januari 1964
[Korte notitie n.a.v. het overlijden van C.S. Lewis]
3. 'Negerromans' in: *De Tijd*, 24 januari 1964
[Korte bespreking (TB) van: John A. Williams, *Synkopen in de nacht*, vergeleken met James Baldwin]
4. Bespreking van Ivy Compton-Burnett, *A God and his Gifts*; Iris Murdoch, *The Sandcastle*, in: *Adelbert*, 1964, 2 (feb), p. 25-26
5. 'De scharlaken letter' in: *De Tijd*, 12 februari 1964
[Korte bespreking (TB) van: Nathaniel Hawthorne, *De scharlaken letter*]
6. 'Roman uit de academische werkplaats' in: *De Tijd*, 17 februari 1964
[Korte bespreking (TB) van: Martha Bacon, *A Masque of Exile*]
7. 'The Sun's Attendant van Charles Haldeman: ervaringswereld van deze eeuw' in: *De Tijd*, 29 februari 1964, p. 12
[over: Charles Haldeman, *The Sun's Attendant*, Londen: Jonathan Cape, 1964]
8. Bespreking van Katherine Anne Porter, *Narrenschip* en *Collected Stories*; nieuwe serie van Heinemann, 'Modern Novel Series' genoemd met o.a.: D.H. Lawrence, *Sons and Lovers*, Somerset Maugham, *Cakes and Ale*; Graham Greene, *The Power and the Glory* ('nog steeds Greens beste boek') en L.P. Hartley, *The Go-Between*, in: *Adelbert*, 1964, 3 (mrt), p. 46
9. 'Charlotte Brontë' in: *De Tijd*, 6 maart 1964
[Korte bespreking (TB) van: Charlotte Brontë, *Shirley*, (vert.)]
10. 'Bij de herdruk van *Scrutiny*' in: *De Tijd*, 14 maart 1964, p. 13-14.
[over: *Scrutiny*, reprint Cambridge University Press, 19 delen, 1964]
11. 'Opstellen van James Baldwin' in: *De Tijd*, 23 maart 1964
[Korte bespreking (TB) van: James Baldwin, *Notes of a Native Son* en *Nobody Knows my Name*]
12. 'The other Kingdom' in: *De Tijd*, 31 maart 1964
[Korte bespreking (TB) van: Victor Price, *The other Kingdom*]
13. Bespreking van Paul West, *The Modern Novel*; Walter Allen, *Tradition and Dream*, in: *Adelbert*, 1964, 4 (apr), p. 60-61
14. 'De dominee van Wakefield' in: *De Tijd*, 6 april 1964
[Korte bespreking (TB) van: Oliver Goldsmith, *De dominee van Wakefield*]

15. 'Tussen roodhuid en bleekgezicht: boeken van James Purdy' in: *De Tijd*, 11 april 1964
[Bespreking van: James Purdy, *Colour of Darkness*, *Malcolm* en *The Nephew*]
16. 'Dit huis in vuur' in: *De Tijd*, 17 april 1964
[Korte bespreking (TB) van: William Styron, *Dit huis in vuur*]
17. 'Ray Bradbury' in: *De Tijd*, 27 april 1964
[Korte bespreking (TB) van: Ray Bradbury, *De laatste Martiaan*]
18. 'Roman van O. Henry' in: *De Tijd*, 30 april 1964
[Korte bespreking (TB) van: O. Henry, *Trammelant in bananenland* (oorspronkelijke titel *Cabbages and Kings*: 'Wie dit boek de krankzinnige titel "Trammelant in bananenland" meegegeven heeft, moet hoofdstuk 14 nog eens lezen. Daaruit kan hij leren wat een artistiek geweten is.')
19. 'Verhalenbundel uit Ierland' in: *De Tijd*, 6 mei 1964
[Korte bespreking (TB) van: Aidan Higgins, *De hand aan zichzelf*, vert. J.Th. Lehmann]
20. 'The Spire: de mens in de ban van zijn zondigheid' in: *De Tijd*, 9 mei 1964
[Bespreking van: William Golding, *The Spire*]
21. 'Bloemlezing' in: *De Tijd*, 23 mei 1964
[Korte bespreking (TB) van: G.J. Visser, *British & American Authors: bloemlezing*]
22. 'Schelmenroman' in: *De Tijd*, 29 mei 1964
[Korte bespreking (TB) van: Elliott Baker, *A Fine Madness*]
23. Korte bespreking van: Charlotte Brontë, *Villette* (vert.), in: *De Tijd*, 3 juni 1964
24. 'Herinneringen van Ernest Hemingway' in: *De Tijd*, 6 juni 1964
[Bespreking van: Ernest Hemingway, *A Moveable Feast*]
25. 'John Updike: zelfherkenning in literaire werken' in: *De Tijd*, 11 juli 1964
[Bespreking van: John Updike, *Hazehart* en ander werk]
26. 'Nieuwe roman van J.B. Priestley' in: *De Tijd*, 17 juli 1964
[Korte bespreking (TB) van: J.B. Priestley, *Sir Michael & Sir George*]
27. 'G.B. Shaw als opvoeder' in: *De Tijd*, 21 juli 1964
[Korte bespreking (TB) van: G.B. Shaw, *Lieve Dorothée*, vert. J. Bernlef]
28. 'De Groep' in: *De Tijd*, 28 juli 1964
[Korte bespreking (TB) van: Mary McCarthy, *De Groep*]
29. 'Roman van Iris Murdoch' in: *De Tijd*, 4 augustus 1964
[Korte bespreking (TB) van: Iris Murdoch, *Een wilde roos*, vertaald door Katja Vranken]
30. 'Gordon Parks' *The Learning Tree*' in: *De Tijd*, 8 augustus 1964
[Bespreking van: Gordon Parks, *The Learning Tree*]
31. 'Het probleem van de katholieke schrijver: Graham Greene en François Mauriac' in: *De Tijd*, 19 september 1964
[Bespreking van: Philip Stratford, *Faith and Fiction: creative Process in Greene and Mauriac*]
32. 'De gezusters Bennet' in: *De Tijd*, 23 september 1964
[Korte bespreking (TB) van: Jane Austen, *De gezusters Bennet*]
33. 'Maisie Ward' in: *De Tijd*, 24 september 1964
[Korte bespreking (TB) van: Maisie Ward, *Unfinished Business and Autobiography*]
34. 'The Italian Girl: romankunst van een Oxfordse filosofe' in: *De Tijd*, 17 oktober 1964

- [Bespreking van: Iris Murdoch, *The Italian Girl*]
35. 'Wetenschap en literatuur' in: *De Tijd*, 21 oktober 1964
[Korte bespreking (TB) van: Allan Rodway, *Science and Modern Writing*]
 36. 'Hackenfeller's Ape' in: *De Tijd*, 10 november 1964
[Korte bespreking (TB) van: Brgid Brophy, *Hackenfeller's Ape*]
 37. 'C.P. Snow idealiseert de macht / Voortreffelijke verhalen van Patrick White'
in: *De Tijd*, 14 november 1964, p. 13-14
[over: C.P. Snow, *Corridors of Power*, Patrick White, *The Burnt Ones*]
 38. 'Onoverwinnelijk' in: *De Tijd*, 17 november 1964
[Korte bespreking (TB) van: William Faulkner, *Onoverwinnelijk* (vertaling van *The Unvanquished*)]
 39. 'Angus Wilsons nieuwe roman *Late Call* / De literaire kritiek in Europa en Amerika' in: *De Tijd*, 12 december 1964, p. 11-12
[over: *The Critical Moment*, 1964 [bundeling van artikelen uit jaarlijkse extra edities van TLS]; Angus Wilson, *Late Call*, 1964]
 40. 'Twee jaargangen "Merlyn": de juiste lezing van een literaire tekst' in: *De Tijd*, 19 december 1964

1965

1. 'Uit de hoge hoge berg: vertalingen uit het Engels en Amerikaans' in: *De Tijd*, 16 januari 1965
[Overzicht van vertalingen, o.a. R.L. Stevenson, *St. Ives*; Herman Melville, *Moby Dick* en *Billy Budd*; E.A. Poe, *Verhalen van Edgar Allan Poe*; Joan Williams, *De morgen en de avond*; Alan Sillitoe, *De eenzaamheid van de lange-afstandsloper*; Keith Waterhouse, *Jubb*]
2. 'Faulkner op West Point: een schrijver over zijn werk' in: *De Tijd*, 13 februari 1965
[Bespreking van: William Faulkner, *Faulkner op West Point*]
3. 'Vertalingen uit het Amerikaans' in: *De Tijd*, 16 februari 1965
[Korte bespreking (TB) van: Ernest Hemingway, *Een Amerikaan in Parijs*; Paul Gallico, *De hand van Mary Constable*]
4. 'Merlijn' in: *De Tijd*, 2 maart 1965
[Bespreking van: *Merlyn*, januari 1965]
5. 'Saul Bellow en Hamilton Basso' in: *De Tijd*, 13 maart 1965 [Bespreking van: Saul Bellow, *Herzog* en Hamilton Basso, *A Touch of the Dragon*]
6. 'De Broodschrijver' in: *De Tijd*, 17 maart 1965
[Korte bespreking (TB) van: Wilfrid Sheed, *De broodschrijver*]
7. Ingezonden brief in: *A Review of English Literature*, 6 (1965), 2 (apr), p. 102
[Over een interpretatie van John Donne's 'Aire and Angels']
8. 'Verhalen van Philip Roth' in: *De Tijd*, 2 april 1965
[Korte bespreking (TB) van: Philip Roth, *Vaarwel, Columbus en 5 korte verhalen*]
9. 'Sillitoe en Saki' in: *De Tijd*, 2 april 1965
[Korte bespreking (TB) van: Alan Sillitoe, *De eenzaamheid van de lange-afstandsloper* en Saki, *Kwartelzaad en 37 andere verhalen*]
10. 'James Baldwin: *Blues for mister Charlie*' in: *De Tijd*, 10 april 1965
[Bespreking van: James Baldwin, *Blues voor de blanke man*]

11. Eigen structuur van de Hebreeuwse poëzie' in: *De Tijd*, 1 mei 1965
[N.a.v. Murray Roston, *Prophet and Poet*]
12. 'John Steinbeck' in: *De Tijd*, 17 mei 1965
[Korte bespreking (TB) van: John Steinbeck, *De felle gloed*]
13. 'Vuilnisbak en injectienaald van William Burroughs' in: *De Tijd*, 29 mei 1965

[Bespreking van: William Burroughs, *Dead Fingers Talk* en *The Naked Lunch*;
Norman Mailer, *An American Dream*]
14. 'De nieuwe neger' in: *De Tijd*, 3 juni 1965
[Korte bespreking (TB) van: Rosey E. Pool, *Ik ben de nieuwe neger*]
15. '2 x Merlijn' in: *De Tijd*, 21 juni 1965
[Bespreking van: *Merlyn*, 1965, maart- en aprilnummers]
16. 'Het lot van anderen' in: *De Tijd*, 24 juni 1965
[Korte bespreking (TB) van: Michael Farrell, *Het lot van anderen*, vertaling
J.F. Kliphuis]
17. 'Sacramentalisering van de werkelijkheid: moderne religieuze poëzie in
Engeland' in: *De Tijd*, 3 juli 1965
[Bespreking van: Kathleen E. Morgan, *Christian Themes in Contemporary
Poets*]
18. 'Hemingway en Spark' in: *De Tijd*, 26 juli 1965
[Korte bespreking (TB) van: Ernest Hemingway, *En de zon gaat op* en Muriel
Spark, *Juffrouw Brodies beste jaren*]
19. 'Het verschijnsel James Bond: Ian Fleming's *Goldfinger* aan de tand gevoeld'
in: *De Tijd*, 14 augustus 1965
[N.a.v. Ian Fleming, *Goldfinger*]
20. 'Moderne Britse poëzie' in: *De Tijd*, 16 augustus 1965
[Korte bespreking (TB) van: *The Faber Book of Twentieth Century Verse*, John
Heath-Stubbs & David Wright (red.)]
21. 'Hiroshima' in: *De Tijd*, 1 september 1965
[Korte bespreking (TB) van: Edita Morris, *Het zaad van Hiroshima*, vert. J.
Verstraeten]
22. 'Amerikaanse letteren sinds 1950: literatuur gezien als functie van het
maatschappelijk leven' in: *De Tijd*, 4 september 1965
[Bespreking van: Norman Podhoretz, *Doings and Undoings*]
23. 'Merlyn' in: *De Tijd*, 4 september 1965
[Korte bespreking (TB) van: *Merlyn*, juli 1965]
24. 'James Joyce' in: *De Tijd*, 13 september 1965
[Korte bespreking (TB) van: Anthony Burgess, *Here Comes Everybody*]
25. 'Bernard Malamud' in: *De Tijd*, 23 september 1965
[Korte bespreking (TB) van: Bernard Malamud, *De huwelijksmakelaar en andere
verhalen*]
26. 'De jaloerse God' in: *De Tijd*, 27 september 1965
[Korte bespreking (TB) van: John Braine, *De jaloerse God*, vert. J.F. Kliphuis]
27. 'Nieuw werk van John Wain en Brian Glanville' in: *De Tijd*, 2 oktober 1965
[Bespreking van: John Wain, *The Young Visitors*; John Wain, *Wildtrack*; Brian
Glanville, *The King of Hackney Marshes*]
28. 'John Collier' in: *De Tijd*, 6 oktober 1965
[Korte bespreking (TB) van: John Collier, *De stalen kat*]
29. 'Het rassenprobleem in Engeland' in: *De Tijd*, 15 oktober 1965

- [Korte bespreking (TB) van: E.R. Braithwaite, *Choice of Straws*]
30. 'Epische armoede: experimenteel proza uit Amerika' in: *De Tijd*, 30 oktober 1965
[Bespreking van: Robert Creeley, *The Island* en *The Gold Diggers*; Charles Haldeman, *The Snowman*; Curtis Zahn, *American Contemporary*]
 31. 'Iris Murdoch' in: *De Tijd*, 2 november 1965
[Korte bespreking (TB) van: Iris Murdoch, *The Red and the Green*]
 32. 'Roman uit Nigeria' in: *De Tijd*, 3 november 1965
[Korte bespreking (TB) van: Chinua Achebe, *Weerzien met vreemden*, vert. J. Lenders-Savelbergh]
 33. 'Shirley Ann Grau' in: *De Tijd*, 9 november 1965
[Korte bespreking (TB) van: Shirley Ann Grau, *De wachters van het huis*]
 34. 'Nieuwe verhalenbundel van James Baldwin' in: *De Tijd*, 10 november 1965
[Bespreking van: James Baldwin, *Going to Meet the Man*]
 35. 'Carson McCullers' in: *De Tijd*, 10 november 1965[datum incorrect->moet zijn ???]
[Korte bespreking (TB) van: Carson McCullers, *Die wonderlijke zomer*]
 36. 'Recente Amerikaanse literatuur' in: *De Tijd*, 12 november 1965
[Korte bespreking (TB) van: John Updike, *Mijn vader de Centaur* e James Baldwin, *Giovanni's kamer*]
 37. 'Egyptologie' in: *De Tijd*, 13 november 1965
[Korte bespreking van: Kingsley Amis & Robert Conquest, *The Egyptologists*]
 38. 'Een man en twee vrouwen' in: *De Tijd*, 25 november 1965
[Korte bespreking (TB) van: Doris Lessing, *Een man en twee vrouwen*, vert. P. van Vliet]
 39. 'Betogen en vertellen: opstelbundels van T.S. Eliot en William Golding' in: *De Tijd*, 27 november 1965
[Bespreking van: T.S. Eliot, *To Criticize the Critic* en William Golding, *The Hot Gates*]
 40. 'In Memoriam William Somerset Maugham: commerciële kunst van het hogere' in: *De Tijd*, 16 december 1965
[Korte bespreking van leven en werk van William Somerset Maugham]
 41. Bespreking van: Rudolf Stamm, *Zwischen Vision und Wirklichkeit*, in: *Neophilologus*, 49 (1965), p. 193-194

1966

1. 'James Brockway schrijft over Engelse literatuur' in: *De Tijd*, 8 januari 1966
[Bespreking van: James Brockway, *Waar zijn de Angry Young Men gebleven?*]
2. 'Vinger op de pols van de moderne literatuur' in: *De Tijd*, 8 januari 1966
[Bespreking van: Richard Ellmann & Charles Feidelson jr., *The Modern Tradition*]
3. 'Ier leert Nederlands' in: *De Tijd*, 10 januari 1966
[Korte bespreking (TB) van: Cúey-na-Gael, *An Irishman's Difficulties with the Dutch Language*]
4. 'James Joyce na 25 jaar nog omstreden schrijver' in: *De Tijd*, 12 januari 1966

[N.a.v. 25-jarige sterfdag van Joyce op 13 januari]

5. 'Wij zullen overwinnen' in: *De Tijd*, 19 januari 1966
[Korte bespreking (TB) van: Ben Haas, *Wij zullen overwinnen*, vert. Henk Hirs]
6. 'Faulkner en Vandenberg' in: *De Tijd*, 2 februari 1966
[Korte bespreking (TB) van: William Faulkner, *Het geraas en het gebral*, vert. John Vandenberg]
7. 'Een herbekering: hedendaagse mystiek van Antonia White' in: *De Tijd*, 5 februari 1966
[Bespreking van: Antonia White, *The Hound and the Falcon*]
8. 'Dichter en puritein: gedichten van Robert Lowell' in: *De Tijd*, 5 februari 1966

[Bespreking van: Robert Lowell, *For the Union Dead* en *Selected Poems*]
9. 'Iris Murdoch' in: *De Tijd*, 11 februari 1966
[[Korte bespreking van: Iris Murdoch, *De eenhoorn*, vertaling N. Funke-Bordewijk]
10. 'Onder de vulkaan van Malcolm Lowry' in: *De Tijd*, 26 februari 1966
[Bespreking van: Malcolm Lowry, *Onder de vulkaan*, vertaling John Vandenberg]
11. 'Kitsch of meesterwerk' in: *De Tijd*, 2 maart 1966
[Korte bespreking (TB) van: D.H. Lawrence, *De hengst St. Mawr*, vertaling Jean A. Schalekamp]
12. 'Drie romans met drie verschillende verhoudingen tot de werkelijkheid' in: *De Tijd*, 26 maart 1966
[Bespreking van: Truman Capote, *In Cold Blood*; William Eastlake, *Castle Keep* en Jesse Hill Ford, *The Liberation of Lord Byron Jones*]
13. 'Mary McCarthy' in: *De Tijd*, 29 maart 1966
[Korte bespreking (TB) van: Mary McCarthy, *Eerste persoon meervoud*]
14. 'Kleine roman' in: *De Tijd*, 5 april 1966
[Korte bespreking (TB) van: Christopher Isherwood, *Een man alleen*, vert. James Brockway en A.C. van Wageningen]
15. 'Onthullend gebral' in: *De Tijd*, 14 april 1966
[Korte bespreking (TB) van: Norman Mailer, *Een Amerikaanse droom*]
16. 'Greene's Komediante in leesbare vertaling' in: *De Tijd*, 16 april 1966
[Bespreking van: Graham Greene, *De komediante*, vertaling Jean A. Schalekamp]
17. 'Bloemlezing uit tien jaar Encounter: hoogtepunten uit befaamd opinie-tijdschrift' in: *De Tijd*, 23 april 1966
[Bespreking van: *Encounters*, Melvin J. Lasky (red.)]
18. 'Arbeiders en tieners' in: *De Tijd*, 25 april 1966
[Korte bespreking (TB) van: Alan Sillitoe, *De dochter van de voddenkoopman*]
19. 'Dichter in New York' in: *De Tijd*, 5 mei 1966
[Korte bespreking (TB) van: Luc. Wenseleers, *Adam & Eva & de stad*]
20. 'Spionage Scherzando' in: *De Tijd*, 17 mei 1966
[Korte bespreking (TB) van: Michael Frayn, *The Russian Interpreter*]
21. 'Loflied op de hel van Harlem: autobiografie van Claude Brown' in: *De Tijd*, 21 mei 1966
[Bespreking van: Claude Brown, *Mijn Harlem*]
22. 'Nieuwe Updike' in: *De Tijd*, 21 mei 1966
[Korte bespreking (TB) van: John Updike, *Of the Farm*]

23. 'De mens gevangen binnen zijn bewustzijn: het prozawerk van Samuel Beckett' in: *De Tijd*, 11 juni 1966
[Bespreking van: Samuel Beckett, *Three Novels* (Molloy, Malone Dies, the Unnameable)]
24. 'Amerikaanse verhalen' in: *De Tijd*, 1 juli 1966
[Korte bespreking (TB) van: *Moderne Amerikaanse verhalen*, samengesteld en ingeleid door Dola de Jong]
25. 'Nieuwe roman van Patrick White: scherp criticus van de Australische samenleving' in: *De Tijd*, 9 juli 1966, p. 2
[Bespreking van: Patrick White, *The Solid Mandala*]
26. 'Postume verhalen van Flannery O'Connor' in: *De Tijd*, 6 augustus 1966
[Bespreking van: Flannery O'Connor, *Everything that Rises Must Converge*]
27. 'Moderne literatuur en de dood van God: studie van Amerikaans-Poolse hoogleraar' in: *De Tijd*, 3 september 1966, p. 2
[over: Charles I. Glicksberg, *Modern Literature and the Death of God*]
28. 'Papa Hemingway' in: *De Tijd*, 20 september 1966
[Korte bespreking (TB) van: A.E. Hotchner, *Papa Hemingway*]
29. 'Roman over Vietnam' in: *De Tijd*, 23 september 1966
[Korte bespreking (TB) van: William Wilson, *The LBJ Brigade*]
30. 'Stravinsky tussen Vestedijk en Monnikendam' in: *NUB* [Nijmeegs Universiteitsblad], 16 (1966), 4 (okt), p. 1
[Bespreking van: Marius Monnikendam, *Igor Strawinsky*]
31. 'Het uur van de engelen: nieuwe roman van Iris Murdoch' in: *De Tijd*, 1 oktober 1966, p. 2
[Bespreking van: Iris Murdoch, *The Time of the Angels*]
32. 'Vertalingen' in: *De Tijd*, 5 oktober 1966
[Korte bespreking (TB) van: E.R. Braithwaite, *Ben jij daar, Jack?* En Robert Kirsch, *Speler in de nacht*]
33. 'Robert Creeley' in: *De Tijd*, 19 oktober 1966
[Korte bespreking (TB) van: Robert Creeley, *De goudgravers*, vertaling Jan Donkers]
34. 'Theologische horizon van moderne literatuur: interessante beschouwing van Amerikaans hoogleraar' in: *De Tijd*, 20 oktober 1966, p. 5
[over: Nathan A. Scott, *The Broken Center*]
35. 'Verleden van Nieuw Engeland gedramatiseerd: Robert Lowell toneelschrijver' in: *De Tijd*, 29 oktober 1966
[Bespreking van: Robert Lowell, *The Old Glory* (drie eenakters)]
36. 'Ernest Hemingway's laatste roman' in: *De Tijd*, 16 november 1966
[Bespreking van: Ernest Hemingway, *Over de rivier en onder de bomen*, vertaling E. Veegens- Latorf]
37. 'Experiment' in: *De Tijd*, 17 november 1966
[Korte bespreking van: Christine Brooke-Rose, *Such*]
38. 'Keuze uit de najaarsproductie' in: *De Tijd*, 26 november 1966
[Bespreking van: Henry Bashford, *Augustus Carp* (heruitgegeven door Anthony Burgess); John Pear, *The Life of Ian Fleming*; Rae Jeff, *Brendan Behan, Man and Showman*; Edna O'Brien, *Casualties of Peace*; Thomas Hinde, *The Village*; William Sansom, *Goodbye*; John Wain, *Death of the Hind Legs*; Colin Wilson, *The Glass Cage*]
39. 'Ronald Knox' in: *De Tijd*, 29 november 1966

- [Korte bespreking (TB) van: Robert Speaight, *Ronald Knox the Writer*]
40. 'Vestdijks Negende' in: *NUB*, 16 (1966), 10 (dec), p. 1
[Bespreking van: S. Vestdijk, *De symfonieën van Anton Bruckner*]
 41. 'John Wain's eerste roman vertaald' in: *De Tijd*, 10 december 1966
[Bespreking van: John Wain, *De ladder op omlaag*, vertaling Peter de Jong]
 42. 'Donald McGill' in: *De Tijd*, 20 december 1966
[Korte bespreking (TB) van: Arthur Calder-Marshall, *Wish you Were Here: The Art of Donald McGill*]
 43. 'Nigel Dennis' in: *De Tijd*, 23 december 1966
[Korte bespreking (TB) van: Nigel Dennis, *A House in Order*]
 44. 'De dichter Robert Graves' in: *De Tijd*, 24 december 1966
[Bespreking van: Robert Graves, *Collected Poems*]
 45. Bespreking van Samuel Hynes, *William Golding*; William York Tindall, *Samuel Beckett*; John Unterecker, *Lawrence Durrell*, in: *Neophilologus*, 50 (1966), p. 484

1967

1. 'Literatuurwetenschap' in: *De Tijd*, 3 januari 1967
[Korte bespreking (TB) van: Trevor Eaton, *The Semantics of Literature*]
2. 'Lasten van een roomse jeugd: werk van Mary McCarthy en John McGahern' in: *De Tijd*, 21 januari 1967
[Bespreking van: Mary McCarthy, *Herinneringen aan mijn roomse jeugd* en John McGahern, *The Dark*]
3. 'Vrouwelijke Shaw' in: *De Tijd*, 23 januari 1967
[Korte bespreking (TB) van: Brigid Brophy, *'Don't Never Forget': Collected Views and Reviews*]
4. 'Meesterwerk?' in: *De Tijd*, 25 januari 1967
[Korte bespreking (TB) van: Alan Sharp, *Een groene boom in Gedde*]
5. 'Stravinsky tussen Oost en West' in: *NUB*, 16 (1967), 15 (feb), p. 4
[Bespreking van: Eric Walter White, *Stravinsky*; Boris Jarustovsky, *Igor Stravinsky*; Igor Strawinsky & Robert Craft, *Themes and Episodes*]
6. 'Jane Eyre's voorgangster' in: *De Tijd*, 14 februari 1967
[Korte bespreking (TB) van: Jean Rhys, *Wide Sargasso Sea*]
7. 'Schrijven met de dood in het hart: Het levenswerk van Sylvia Plath (1932-1963)' in: *De Tijd*, 18 februari 1967
[Bespreking van: Sylvia Plath, *The Colossus*, *Ariel* en *The Bell Jar*]
8. 'Over James Joyce' in: *De Tijd*, 21 februari 1967
[Korte bespreking (TB) van: Jacques den Haan, *James Joyce*]
9. 'Avontuur' in: *De Tijd*, 1 maart 1967
[Korte bespreking (TB) van: Muriel Spark, *De Mandelbaumpoort*]
10. 'Ontspanningslektuur' in: *De Tijd*, 3 maart 1967
[Korte bespreking (TB) van: D.R. Sherman, *De tuinman en de jongen*, vert. Ruth Wolf; Brian Moore, *De roomijs-keizer*, vert. Ruth Wolf]
11. 'Roman, kritiek en geloof' in: *De Tijd*, 4 maart 1967
[Bespreking van: Herman Servotte, *Literatuur als levenskunst: essays over hedendaagse Engelse literatuur*]
12. 'Vertalingen' in: *De Tijd*, 6 maart 1967

- [Korte bespreking (TB) van: Brigid Brophy, *De 'finishing touch'*; D.H. Lawrence, *Zonen en minnaars*]
13. 'Jugendstil in Engeland herontdekt: Rossetti en de Broederschap der Pre-Raffaëlieten [*sic*]' in: *De Tijd*, 18 maart 1967
[Bespreking van: G.H. Fleming, *Rossetti and the Pre-Raphaelite Brotherhood*; Leslie Parris, *The Pre-Raphaelites*]
 14. 'Komedies van het sexuele leven: een meesterlijke verhalenbundel van Graham Greene' in: *De Tijd*, 25 maart 1967
[Bespreking van: Graham Greene, *May We Borrow Your Husband? And other comedies of sexual life*]
 15. 'De "Georgians"' in: *De Tijd*, 29 maart 1967
[Korte bespreking (TB) van: Robert H. Ross, *The Georgian Revolt*]
 16. 'Nieuwe literatuur uit Amerika' in: *De Tijd*, 10 april 1967
[Korte bespreking (TB) van: *The New Writing in the USA* (Penguin)]
 17. 'Beat-poëzie' in: *De Tijd*, 14 april 1967
[Korte bespreking (TB) van: Allen Ginsburg, *Proef m'n tong in je oor*, vertaling Simon Vinkenoog]
 18. 'William Faulkners idealisme: de moralist tikt de kunstenaar op de vingers' in: *De Tijd*, 15 april 1967
[Bespreking van: William Faulkner, *Essays, Speeches and Public Letters* en Malcolm Cowley, *The Faulkner-Cowley File*]
 19. 'Het neger-zijn als symbool: opstellen van Ralph Ellison' in: *De Tijd*, 13 mei 1967
[Bespreking van: Ralph Ellison, *Shadow and Act*; Seymour L. Gross, *Images of the Negro in American Literature*]
 20. 'Katten' in: *De Tijd*, 19 mei 1967
[Korte bespreking (TB) van: Doris Lessing, *Particularly Cats*]
 21. 'Jan Wolkers slecht in [het] Engels vertaald' in: *De Tijd*, 20 mei 1967
[Bespreking van: Jan Wolkers, *A Rose of Flesh*, vertaald door John Scott]
 22. 'Vertaal-verdriet' in: *De Tijd*, 27 mei 1967
[Korte notitie over een nieuwe paperbackserie, uitgegeven door Alan Ross, met o.a. (geplande) Engelse vertalingen van Heere Heeresma en Jan Wolkers door James Brockway]
 23. 'Jan Wolkers: De hond met de blauwe tong.' in: *Levende talen*, 240 (juni 1967), p. 328-334
[Over: Jan Wolkers, *De hond met de blauwe tong*]
 24. 'Wilfrid Sheed' in: *De Tijd*, 6 juni 1967
[Korte bespreking (TB) van: Wilfrid Sheed, *Conformist*, vertaling Dick Ouwendijk]
 25. 'Nieuwe roman van William Golding' in: *De Tijd*, 10 juni 1967
[Bespreking van: William Golding, *The Pyramid* en Mark Kinkead-Weekes & Ian Gregor, *William Golding: A Critical Study*]
 26. 'De macht der verbeelding bij V.S. Naipaul' in: *De Tijd*, 10 juni 1967
[Bespreking van: V.S. Naipaul, *The Mimic Men*]
 27. 'De poëzie van Yeats' in: *De Tijd*, 24 juni 1967
[Korte bespreking van: Louis MacNeice, *The Poetry of W.B. Yeats*]
 28. 'Drie vormen van imitatie' in: *De Tijd*, 8 juli 1967
[Bespreking van: T.S. Eliot, *Poems Written in Early Youth*; William Faulkner, *A Marble Faun* en *A Green Bough*; Robert Lowell, *Near the Ocean*]

29. 'Engelse poëzie I' in: *De Tijd*, 12 juli 1967
[Korte bespreking (TB) van: W.H. Auden, *Nineteenth Century Minor Poets*]
 30. 'Faulkner's Absalom' in: *De Tijd*, 19 juli 1967
[Korte bespreking (TB) van: William Faulkner, *Absalom*, vertaald door John Vandenbergh]
 31. 'Laatste hogepriester in de tempel der schoonheid: Vladimir Nabokovs autobiografie' in: *De Tijd*, 22 juli 1967
[Bespreking van: Vladimir Nabokov, *Speak, Memory*]
 32. 'Een boekenseizoen met één geniaal werk: fascinerende theorie van Susanne Langer' in: *De Tijd*, 26 augustus 1967
[overzichtsartikel over o.a. Gore Vidal, *Washington D.C.*; Herbert Gold, *Fathers*; Philip Roth, *When She Was Good*; James Purdy, *Eustace Chisholm and the Works*; Susanne K. Langer, *Mind: An Essay on Human Feeling*]
 33. 'De zwarte woede' in: *De Tijd*, 21 september 1967
[Korte bespreking (TB) van: *De zwarte woede*, samengesteld door John A. Williams]
 34. 'Samuel Beckett' in: *De Tijd*, 2 oktober 1967
[Korte bespreking (TB) van: Samuel Beckett, *No's Knife*]
 35. 'Ombudsman Norman Mailer' in: *De Tijd*, 21 oktober 1967
[Bespreking van: Norman Mailer, *Cannibals and Christians*]
 36. 'Engelse en Amerikaanse poëzie na de oorlog' in: *De Tijd*, 11 november 1967

[Bespreking van: M.L. Rosenthal, *The New Poets*]
 37. 'Nathaniel West, Amerikaanse Elsschot' in: *De Tijd*, 2 december 1967
[Bespreking van: Nathaniel West, *Achtste plaag*, vertaling Cees Boos]
 38. 'V.S. Naipaul in het kort' in: *De Tijd*, 14 december 1967
[Bespreking van: V.S. Naipaul, *A Flag on the Island* (verhalen)]
 39. Bespreking van Joseph S. Rippier, *Some Postwar English Novelists*, in: *Neophilologus*, 51 (1967), p. 104-105 ('He lists books and articles as well as reviews in the *Times Literary Supplement*, thereby lending the *TLS* fiction-reviews a prestige to which they have, in my opinion, a doubtful claim.' (p. 105))
 40. Bespreking van Arthur Clayborough, *The Grotesque in English Literature*, in: *Neophilologus*, 51 (1967), p. 212-213
 41. Bespreking van: Trevor Eaton, *The Semantics of Literature* in: *The Journal of Aesthetics and Art Criticism*, 26 (1967), 2 (winter), p. 262-264
- A. voordracht 'Roman en kriminaliteit: enkele bijdragen uit de Engelse en Amerikaanse literatuur' voor het Thijmgenootschap, 's-Hertogenbosch, 28 december 1967 ['Met de opkomst van de roman in het achttiende-eeuwse Engeland doet zich een aantal belangrijke wijzigingen voor in de verhouding tussen auteur en personage. Er ontstaat een sterk bewustzijn dat deze verhouding niet dient te zijn als die tussen rechter en beschuldigde. Voor het traditionele begrip "poëtische rechtvaardigheid" treedt een nieuw begrip in de plaats: dat van het "autoriale medelijden". Dit begrip speelt in het werk van een aantal belangrijke hedendaagse auteurs een centrale rol. Het heeft, via het oeuvre van deze auteurs, het karakter van de moderne literatuur mede bepaald. Tevens wordt dit begrip in de moderne letterkunde op verschillende wijze geïnterpreteerd. De verschillende interpretaties zijn te begrijpen naar gelang de

symboolwaarde die in de literatuur aan de misdadiger wordt toegekend. De misdadiger kan symbool zijn voor de **mens**, voor de **kunstenaar**, voor de **held**.’ (tekst op de aankondiging)]

1968

1. ‘Benjamin Britten’ in: *NUB*, 17 (1968), 16 (feb), p. 1
[Bespreking van: Henk de By, *In plaats van applaus*]
2. ‘Fernseh-Auguren und Zero-Stil: Literatur in den Niederländen’ in: *Der Monat*, Februar 1968, p. 64-72
3. ‘Noem het maar slaap’ in: *De Tijd*, 1 februari 1968
[Korte bespreking (TB) van: Henry Roth, *Noem het maar slaap*]
4. ‘Geheimzinnigheid rond groot schrijver: Amerika ontdekt B. Traven’ in: *De Tijd*, 3 februari 1968
[N.a.v. B. Traven, *The Night Visitor and Other Stories* en de aangekondigde heruitgave van zijn werk door de Amerikaanse uitgeverij Hill and Wang]
5. ‘Fidelio in algebra’ in: *Levende talen*, 252 (november 1968), p. 687-689
[Over een logische fout in een formulering van Jan Willem Hofstra in een artikel over *Fidelio*]

1969

1. *Vormen van imitatie: opstellen over Engelse en Amerikaanse literatuur*, Amsterdam: Atheneum-Polak & Van Gennep, 1969 (‘De in dit boek bijeengebrachte stukken zijn, op drie na, gebaseerd op materiaal dat in de vorm van boekbesprekingen verschenen is in het dagblad De Tijd, tussen 1963 en 1968. Dit materiaal is overigens zó ingrijpend bewerkt en uitgebreid dat verwijzing naar de oorspronkelijke verschijningsdatum geen zin meer heeft. Voor het stuk over Graham Greene heb ik gebruik gemaakt van de tekst van een voordracht, gehouden voor het Thijmgenootschap in december 1967.’ (p. 10))
Bevat opstellen over: de Engelse roman, Ralph Ellison, James Baldwin, Sylvia Plath, Vladimir Nabokov, William Faulkner, Robert Lowell, Joseph Conrad en Richard Hughes, W.F. Hermans en Nigel Dennis, Flannery O'Connor, Graham Greene en over de moderne religieuze poëzie in Engeland)
2. & G. Janssens, ‘English Literature: A Running Commentary on Books Received’ in: *Levende Talen*, 1969, p. 504-510
3. Bespreking van: M. van Beek, *An Enquiry into Puritan Vocabulary*, in: *Levende Talen*, 1969, p. 718-719
4. ‘Berlioz, de objectieve romanticus’ in: *NUB*, 18 (1969) 15 (jan), p. 4
[Bespreking van: *Hector Berlioz: a selection from his letters*, selected, edited and translated by Humphrey Searle]
5. ‘*Ulysses* van James Joyce’ in: *Nieuwe Rotterdamse Courant*, 6 december 1969
[Bespreking van: James Joyce, *Ulysses*, vertaald door John Vandenbergh]

1970

1. *Tense in the Novel: An Investigation of Some Potentialities of Linguistic Criticism*, Groningen: Wolters-Noordhoff Publishing, 1970 ('Proefschrift ter verkrijging van de graad van doctor in de letteren aan de katholieke Universiteit van Nijmegen, op gezag van de rector magnificus Dr. G. Brenninkmeijer, hoogleraar in de faculteit der sociale wetenschappen, volgens het besluit van de senaat in het openbaar te verdedigen op 4 december 1970, des namiddags te 4 uur', tekst op het titelblad van de proefschrift-editie, en ontbrekend in de handelseditie. In de handelseditie ontbreken tevens de (nederlandstalige) samenvatting en de stellingen)

1971

1. & F. Diekstra & G. Janssens, 'Critical Bibliography of English Literature - Part I' in: *DQR*, 1 (1971), 1, p. 27-40
2. Bespreking van Harold Bloom, *Yeats*; Arra M. Garab, *Beyond Byzantium: The Last Phase of Yeats's Career* en Roger McHugh, *Ah, Sweet Dancer: W.B. Yeats and Margot Ruddock, A Correspondence*, in: *DQR*, 1 (1971), 1, p. 42-43
3. Bespreking van Roman Jakobson & Lawrence G. Jones, *Shakespeare's Verbal Art in 'The' Expense of Spirit*, in: *DQR*, 1 (1971), 1, p. 59-60
4. & G. Janssens, 'Critical Bibliography of English Literature - Part II' in: *DQR*, 1 (1971), 2, p. 82-97
5. Bespreking van Paul Mariani, *A Commentary on the Complete Poems of Gerard Manley Hopkins*, in: *DQR*, 1 (1971), 2, p. 116-117
6. Bespreking van Jerome P. Schiller, *I.A. Richards' Theory of Literature*, in: *DQR*, 1 (1971), 2, p. 124-126
7. 'Otello en Othello: The Modernity of Verdi's Shakespeare' in: *DQR*, 1 (1971), 3-4, p. 155-166
8. Bespreking van *Eighteenth Century Shakespeare*, general ed. Arthur Freeman, in: *DQR*, 1 (1971), 3-4, p. 181-182
9. Bespreking van Peter K. Garrett, *Scene and Symbol from George Eliot to James Joyce*, in: *DQR*, 1 (1971), 3-4, p. 188-189
10. Bespreking van Brian Foster, *The Changing English Language*, in: *English Studies*, 52 (1971), 5 (okt), p. 471-472
11. 'Poëtische gerechtigheid en creatieve compassie: de misdadiger in de roman' in: *Levende talen*, 280 (1971), 524-545

1972

1. Bespreking van Malcolm Bradbury, *The Social Context of Modern English Literature*, in: *DQR*, 2 (1972), 2, p. 89-93
2. Bespreking van William J. Handy, *Modern Fiction: A Formalist Approach*, in: *DQR*, 2 (1972), 2, p. 93-95
3. 'A Survey of Recent Studies in Stylistics' in: *DQR*, 2 (1972), 4, p. 162-168

4. Bespreking van Paul de Man, *Blindness and Insight: Essays in the Rhetoric of Contemporary Criticism* en John K. Simon (red.), *Modern French Criticism: from Proust and Valéry to Structuralism*, in: *DQR*, 2 (1972), 4, p. 189-191
5. Bespreking van Geoffrey Wagner, *On the Wisdom of Words*, in: *Foundations of Language*, 8 (1972), p. 447-448

1973

1. 'A Survey of Recent Shakespeare Criticism' in: *DQR*, 3 (1973), 1, p. 32-38
2. & A. Van der Loop, 'Critical Bibliography of English Literature', in: *DQR*, 3 (1973), 3, p. 123-134
3. Bespreking van Cicely Greig, *Ivy Compton-Burnett: A Memoir*; Elizabeth Sprigge, *The Life of Ivy Compton-Burnett* en Charles Burkhart (red.), *The Art of I. Compton-Burnett*, in: *DQR*, 3 (1973), 4, p. 183-184
4. Bespreking van Richard Ellmann, *Ulysses on the Liffey* en Frank Budgen, *James Joyce and the Making of Ulysses*, in: *DQR*, 3 (1973), 4, p. 185-187
5. Bespreking van: Harald Weinrich, *Tempus: besprochene und erzählte Welt*, in: *Poetics: international review for the theory of literature*, 8 (1973), p. 109-113
6. 'Profiel van C.P. Snow' in *Onze Jaren 1945-70*, [nr] 78, 28 juli 1973
Herdrukt o.d.t. 'De universele bèta: Charles P. Snow (1905), Engels natuurkundige en schrijver' in: A.F. Manning e.a. (red.), *Onze jaren: de wereld na 1945: geschiedenis van de eigen tijd*, Amsterdam, 1976 (2e druk), deel 5, p. 2495

1974

1. 'A Survey of Recent Shakespeare Criticism' in: *DQR*, 4 (1974), 1, p. 28-37
2. Bespreking van George Woodcock, *Herbert Read: The Stream and the Source*, in: *DQR*, 4 (1974), 2, p. 86-91
3. Bespreking van John Carey, *The Violent Effigy: A Study of Dickens' Imagination*, in: *DQR*, 4 (1974), 3, p. 139-140
4. Bespreking van Norman Page, *Speech in the English Novel*, in: *DQR*, 4 (1974), 3, p. 140-141
5. 'Critical Bibliography of English Literature' in: *DQR*, 4 (1974), 4, p. 157-167
6. Bespreking van G.W. Turner, *Stylistics*; Nils Erik Enkvist, *Linguistic Stylistics* en Raymond Chapman, *Linguistics and Literature*, in: *DQR*, 4 (1974), 4, 187-189
7. 'Linguistic Theory and Literary Evaluation' in: *Handelingen van het tweeëndertigste Nederlands Filologencongres: Gehouden te Utrecht op woensdag 5, donderdag 6 en vrijdag 7 april 1972*, Amsterdam, 1974, p. 223-229
8. Bespreking van: Jens Ihwe, *Linguistik in der Literaturwissenschaft: zur Entwicklung einer modernen Theorie der Literaturwissenschaft*, [München, 1972], in: *The Journal of Literary Semantics*, 3 (1974), p. 121
9. 'T.S. Eliot in het Nederlands' in: *NRC-Handelsblad*, 28 december 1974
[Bespreking van: Herman Servotte, *T.S. Eliot, De Four Quartets: vertaald, ingeleid en gecommentarieerd door Herman Servotte*]

1975

1. *Pas en onpas: over ekwivalentie en deviatie in het poëtisch taalgebruik*, Amsterdam: Rodopi, 1975.
Rede, uitgesproken bij de aanvaarding van het ambt van gewoon hoogleraar in de Algemene Literatuurwetenschap aan de Katholieke Universiteit te Nijmegen op vrijdag 23 januari 1976. [75???
2. 'Ash-Wednesday, een nieuw geluid: proefschrift over gedicht van T.S. Eliot' in: *De Tijd*, 28 februari 1975
[Bespreking van: Johan Kuin, *Eliot's Aswoensdag: een analyse van T.S. Eliot's Ash-Wednesday in het licht van zijn literair-kritische theorieën*]
3. 'A Hypothesis Concerning Deictic Time-adverbs in Narrative Structure' in: *Journal of Literary Semantics*, 4 (1975), p. 53-72
4. Bespreking van Paul Hernadi, *Beyond Genre: New Directions in Literary Classification* en Trevor Eaton, *Theoretical Semics*, in: *DQR*, 5 (1975), 1, p. 79-81
5. 'A Survey of Recent Shakespeare Criticism' in: *DQR*, 5 (1975), 2, p. 127-137
6. Bespreking van Anthony Burgess, *Joysprick: An Introduction to the Language of James Joyce*; Erwin R. Steinberg, *The Stream of Consciousness and Beyond in Ulysses*; Therese Fischer, *Bewusstseinsdarstellung im Werk von James Joyce: von Dubliners zu Ulysses*, in: *DQR*, 5 (1975), 3, p. 225-228
7. Bespreking van Joan Rockwell, *Fact in Fiction: The Uses of Literature in the Systematic Study of Society*; Frederick Will, *The Fact of Literature: Three Essays on Public Material*, in: *DQR*, 5 (1975), 4, p. 313-316
8. 'Deixis as a Structuring Device in Narrative Discourse: An Analysis of Poe's "The Murders in the Rue Morgue"' in: *English Studies: A Journal of English Language and Literature*, 56 (1975), p. 345-359

1976

1. Bespreking van Gerald L. Bruns, *Modern Poetry and the Idea of Language*, in: *DQR*, 6 (1976), 1, p. 79-81
2. 'Twee superieure geesten op hoog niveau: marxist Lukács peilt "grootburger" Thomas Mann' in: *De Tijd*, 27 februari 1976
[Bespreking van: Georg Lukács, *Thomas Mann*]
3. De Nederlandse dag- en weekbladkritiek sinds Merlyn. Symposium te Nijmegen op 6 mei 1976. [Samenst.: Kommissie bestaande uit leden van de secties Algemene literatuurwetenschap en Nederlandse taal- en letterkunde van de universiteit te Nijmegen: Beer, Joost de; Bronzwaer, W.J.M.; Fasel, Anton e.a.]. Nijmegen, Katholieke Universiteit, [1976]. 45 pp. [dit soort vermeldingen houden??zie 1977-2???
4. 'In Memoriam F.Th. Visser' in: *English Studies*, 57 (1976), 3 (juni), p. 280-282
[Herdrukt in Stuurman 199: zie 1993, 14]
5. 'Waarom houden de Engelsen meer van literaire kritiek dan van literatuurwetenschap?' in: *Forum der Letteren*, 17 (1976), 3 (september), p. 129-146 Herdrukt in: *De vrije ruimte*, 1986, p. 9-27

1977

1. *Tekstboek algemene literatuurwetenschap: moderne ontwikkelingen in de literatuurwetenschap geïllustreerd in een bloemlezing uit Nederlandse en buitenlandse publikaties*, samengesteld en ingeleid door W.J.M. Bronzwaer, D.W. Fokkema en Elrud Kunne-Ibsch, Baarn: Ambo, 1977 (Ambo Basisboek)

Bevat: 'Over het lezen van narratieve teksten', p. 229-254.
Herziene uitgave: Baarn: Ambo, 1980
2. *De zwijnen lusten geen parels meer: overdenkingen bij de veranderde opvattingen over literatuur en literatuuronderwijs*, Nijmegen: Katholieke Universiteit, 1977, 25 pp. Rede, gehouden op de 54e dies natalis van de Katholieke Universiteit te Nijmegen op 14 oktober 1977.
Herdrukt in: *De vrije ruimte*, Baarn: Ambo, 1986, p. 38-60, o.d.t. 'De zwijnen lusten geen parels meer: een beschouwing over het leren en onderwijzen van literatuur'
3. 'The Library of Netherlandic Literature' in: *DQR*, 7 (1977), 1, p. 45-49
[over de reeks *The Library of Netherlandic Literature* van de New Yorkse uitgeverij Twayne; vertalingen van o.a. L.P. Boon (*Chapel Road*), Anna Blaman (*A Matter of Life and Death*) en Frederik van Eeden (*The Deeps of Deliverance*)]
4. Bespreking van Alex Preminger, Frank J. Warnke & O.B. Hardison (red.), *Princeton Encyclopedia of Poetry and Poetics* (editie 1975), in: *DQR*, 7 (1977), 2, p. 140-143
5. 'Literatuur en ethiek' in: H. van der Ent (red.), *Literatuur en ethiek*, 's-Gravenhage, 1977, p. 71-94
Herdrukt in: *De vrije ruimte*, 1986, p. 61-84
6. 'beckett over proust' [*sic*] in: *Tegenspraak*, 1 (1977) 11 (nov), p. 10-11
[Bespreking van: Samuel Beckett, *Proust: een essay*]
7. Bespreking van: Jonathan Culler, *Structuralist Poetics*; Robert Scholes, *Structuralism in Literature*, in: *English Studies*, 58 (1977), p. 174-182
8. Bespreking van Jonathan Culler, *Saussure*, in: *The Journal of Literary Semantics*, 6 (1977), p. 112-113

1978

1. Rainer Maria Rilke, *De Elegieën van Duino, 1912/1922: een Duits-Nederlandse uitgave van de Duineser Elegien*, vertaald, ingeleid en van aantekeningen voorzien door W.J.M. Bronzwaer, Baarn: Ambo, 1978
Tweede, herziene druk: Baarn: Ambo, 1980; Derde druk, 1986; Vierde druk, samen met *Sonnetten an Orpheus* in: Rainer Maria Rilke, *De Elegieën van Duino & de Sonnetten aan Orpheus*, vertaald, ingeleid en van aantekeningen voorzien door W. Blok, W. Bronzwaer en C.O. Jellema, Baarn: Ambo en Antwerpen: Kritak, 1996 (Ambo-Tweetalig)
2. 'Implied Author, Extradiegetic Narrator and Public Reader: Gérard Genette's Narratological Model and the Reading Version of *Great Expectations*' in: *Neophilologus*, 62 (1978), 1 (jan), pp. 1-18
3. Bespreking van Iris Murdoch, *The Fire and the Sun: Why Plato Banished the Artists*, in: *DQR*, 8 (1978), 2, p. 150-152

4. 'A Survey of Recent Shakespeare Criticism' in: *DQR*, 8 (1978), 4, p. 301-315
5. Bespreking van Northrop Frye, *Spiritus Mundi: Essays on Literature, Myth and Society*, in: *DQR*, 8 (1978), 4, 318-320
6. 'Het ongekende kennen' in: *De Tijd*, 3 februari 1978
[beschouwing ('Dagboek van een lezer') over o.a. Thomas Mann, Iris Murdoch (*The Fire and the Sun: Why Plato Banished the Artists*) en George Eliot]
7. Bespreking van: Annie Romein-Verschoor, *De vruchtbare muze: tendens en engagement in de literatuur*, in: *De Tijd*, 7 april 1978
8. 'Een steen des aanstoots in de literatuurkritiek: de baarljke duivel F.R. Leavis', in: *De Tijd*, 5 mei 1978, p. 56.
[N.a.v. het overlijden van F.R. Leavis]
9. 'De humanisering van de vertelinstantie: over Anton Koolhaas en Jacques Kruithof' in: *Forum der Letteren*, 20 (1978), 261-274.
[N.a.v. Jacques Kruithof, *Vertellen is menselijk: essays over Koolhaas*, Groningen, 1976]
Herdrukt in: *De vrije ruimte*, 1986, p. 85-101 (aantekeningen: p. 187-188)
10. 'Vruchtbare Muze' in: *De Tijd*, 7 april 1978
[Korte bespreking van: Annie Romein-Verschoor, *De vruchtbare Muze: tendens en engagement in de literatuur*]
11. Bespreking van Mas'ud Zavarzadeh, *The Mythopoeic Reality: The Postwar American Nonfiction Novel*, in: *The Journal of Literary Semantics*, 7 (1978), 2 (okt), p. 128-130
12. Bespreking van Teun A. van Dijk, *Het literatuuronderwijs op school: een kritische analyse*, in: *Spiegel der Letteren*, 20 (1978), 4 (december), p. 314-318

1979

1. Bespreking van Helen Gardner, *The Composition of Four Quartets*, in: *DQR*, 9 (1979), 1, p. 77-80
2. 'Robert Lowell herschiep een puriteinse Oresteia: sombere getuigenis in grandioze poëzie' in: *De Tijd*, 3 augustus 1979
[Bespreking van: Robert Lowell, *The Oresteia of Aeschylus*]
3. 'Gomperts ontkomt niet aan Reviaanse grappen', in: *De Tijd*, 2 november 1979

[Bespreking van: H.A. Gomperts, *Grandeur en misère van de literatuurwetenschap*]
4. 'Henry James: aan de grens van de leesbaarheid: Nederland ontdekt een grootmeester' in: *De Tijd*, 16 november 1979
[Bespreking van: Henry James, *Wat Maisy wist*]
5. 'De gewichtige symboliek van William Golding: strenge roman over seksuele verwildering' in: *De Tijd*, 30 november 1979
[Bespreking van: William Golding, *Darkness Visible*]
6. 'Focaliseren of vertellen?' in: *Forum der Letteren*, 20 (1979), 4 (dec), p. 449-458
[N.a.v. Mieke Bal, *Narratologie: essais sur la signification narrative dans quatre romans modernes*, Parijs, 1977; id., 'Over narratologie, narrativiteit en narratieve teksten' in: *Spektator*, 7 (1977-78), p. 528-549; id., *De theorie van vertellen en verhalen*, Muiderberg, 1978]

7. 'De Shakespeare-vertalingen van Pé Hawinkels' in: *Moet dit een wereldbeeld verbeelden? Van en over Pé Hawinkels*, Samengesteld onder red. van Hugues C. Boekraad, Matth. Kockelkoren, Frans Kusters e.a., Nijmegen: SUN, 1979, p. 442-452.

1980

1. 'Patrick White mediteert over de ontworteldheid van de mens: een roman in de decadente traditie' in: *De Tijd*, 8 februari 1980
[Bespreking van: Patrick White, *The Twyborne Affair*]
2. 'Het heimwee van Nabokov naar een verloren vaderland: *Ultima Thule*, de onmisbare schakel' in: *De Tijd*, 2 mei 1980
[Bespreking van: Vladimir Nabokov, *Ultima Thule*, vertaald door Anneke Brassinga en Peter Verstegen]
3. 'De oude Greene levert toch nog een perfect verhaal', in: *De Tijd*, 11 april 1980
[Bespreking van: Graham Greene, *Doctor Fischer of Geneva or The Bomb Party*]
4. 'Ontzag' in: *De Tijd*, 27 juni 1980
[Bespreking van: Terry Eagleton, *Marxisme en literatuurkritiek*]
5. 'De mens als een monster dat voortdurend degenereert: het moralisme van William Golding', in: *De Tijd*, 31 oktober 1980
[Bespreking van: William Golding, *Rites of Passage*]
6. 'Letteren in Tilburg: literatuurwetenschap en literaire kritiek in de Tilburgse letterenstudie', in: *Brabantia*, 29 (1980) 4, p. 135-139
[N.a.v.: G.P.M. Knuvelde, 'Een echte criticus wordt geboren, niet gemaakt...: kanttekeningen bij Tilburgse plannen', in: *Eindhovens Dagblad*, 13 maart 1980]

Reactie: 'Tem de minotaurus!, of Critici worden geboren, niet gemaakt,' door G.P.M. Knuvelde, gevolgd door een polemiek tussen W.J.M. Bronzwaer en G.P.M. Knuvelde in: *Brabantia*, 29 (1980) 5, p. 186-191; 30 (1981) 1, p. 33-34, resp. 34-35; en gevolgd door een polemiek tussen Lambert Tegenbosch en G.P.M. Knuvelde, in: *Brabantia*, 29 (1980) 6, p. 244-246.
7. 'Bernardinus 1948-1954: het tweede thuis' In: *50 jaar Gymnasium: Bernardinuscollege Heerlen*, [1980], p. 28-31 (+ foto reunie 1955 op p. 12)
[Herinnering aan zijn tijd als middelbare scholier]

1981

1. 'Bordewijks *Noorderlicht*', in: *Tirade*, 25 (1981), 268, p. 419-442
Herdruckt in: *De vrije ruimte*, p. 102-124
Gedeeltelijk herdrukt in: *Over F. Bordewijk: een inleiding en een chronologie, geschreven portretten, essays en meningen*; [samengest. door Pierre H. Dubois en Harry Scholten], 's-Gravenhage, 1982, p. 78-79 (als onderdeel van het hoofdstuk 'Meningen over Bordewijk: fragmenten van M. ter Braak, E. du Perron, S. Vestdijk, Louis Paul Boon, Victor E. van Vriesland, W. Bronzwaer', p. 71-79)

2. 'Richard Wagner als apostel van de liefde', in: *De Tijd*, 6 februari 1981
[Bespreking van: Deryck Cooke, *I saw the World End: A Study of Wagner's Ring*
Herdruckt in: *De vrije ruimte*, 1986, pp. 139-146
3. "'Als je je wilt ontwikkelen, dan zal je moeten lijden": de samenwerking van Britten en Auden', in: *De Tijd*, 27 maart 1981
[Bespreking van: Donald Mitchell, *Britten and Auden in the Thirties: The Year 1936*]
4. 'Mieke Bal's concept of focalization: a critical note' in: *Poetics Today*, 2 (1981), nr. 2 (winter), p. 193-201
[+ Bal's reactie: 'The Laughing Mice, or: On Focalization,' op p. 203-210]

1982

1. 'Igor Stravinsky and T.S. Eliot: A Comparison of their Modernist poetics' in: E.S. Shaffer (ed.), *Comparative Criticism: A Yearbook*, 4 (1982), p. 169-191
2. & Maarten van Buuren, 'Over George Steiner' in: *De Revisor*, 9 (1982), 2 (apr), p. 66
[Korte inleiding bij de vertaling door Maarten van Buuren van George Steiner, 'Whorf, Chomsky en de letterkunde']
3. 'Briefwisseling vergroot raadsel Igor Stravinsky', in: *de Volkskrant*, 15 oktober 1982
[Bespreking van: Robert Craft, ed., *Igor Stravinsky: Selected Correspondence, Vol. I* en Hans Keller & Milein Cosman, *Stravinsky Seen and Heard*]
4. 'Hanf zoekt de poëzie in de nachtzijde van het leven', in: *de Volkskrant*, 10 december 1982
[Bespreking van: *Bob Hanf, 1894-1944*, Amsterdam, 1982 (De Engelbewaarder, jrg. 6, nr. 24)]

1983

1. *T.S. Eliot: gedichten: keuze uit zijn poëzie*, Engelse tekst, vertalingen en commentaren samengesteld door W. Bronzwaer met medewerking van Kees Fens en Johan Kuin, Baarn: Ambo, 1983 (Ambo Tweetalige Editie)
[Bevat ook eigen vertalingen van 'On a Portrait' ('Bij een portret'), p. 11; en 'The Death of Saint Narcissus' ('De dood van Sint Narcissus'), p. 17-19]
2. & M. van Buuren, S. Levie, U Musarra-Schröder, K. Rutten, E. Schrover, Th. Vos, 'Recent Studies in Literary Theory' in: *DQR*, 13 (1983), 4, p. 300-319
3. 'Vertaling en interpretatie: een poging om een sonnet van Rilke te lezen aan de hand van zijn vertalingen', in: *Ars & ingenium: Studien zum Übersetzen: Festgabe für Frans Stoks zum sechzigsten Geburtstag*; hrsg. von Hans Ester, Guillaume van Gemert, Jan van Megen, Amsterdam [etc.]: APA-Holland University Press, 1983, p. 267-275
[N.a.v. vertalingen van Rilke's 'Der Tod der Geliebten' door Hein de Bruin, Rienold Kuipers, Gerard den Brabander en Peter Verstegen]
Herdruckt in: *De vrije ruimte*, 1986, p. 172-183, o.d.t. 'Vertaling en interpretatie: over een sonnet van R.M. Rilke'

4. 'Waken en slapen: het Eos-motief in *Der Ring des Nibelungen*' in: *De Revisor*, 10 (1983), 2, p. 10-17 [Tevens gastredacteurschap van dit themanummer (o.d.t. 'Wagner en de literatuur') van *De Revisor*]
Herdruckt in: *De vrije ruimte*, 1986, p. 147-162
5. 'Modieus en veelzijdig Stravinsky-boek', in: *de Volkskrant*, 29 april 1983
[Bespreking van: Elmer Schönberger en Louis Andriessen, *Het Apollinisch vuurwerk - over Strawinsky*, Amsterdam, 1983]
6. 'Marxist leesbaar over literatuur', in: *de Volkskrant*, 3 juni 1983
[Bespreking van: Terry Eagleton, *Literary Theory: An Introduction*, Oxford 1983]
7. 'Vestdijk en de muziek', in: *de Volkskrant*, 17 juni 1983
[N.a.v. de te verschijnen *Verzamelde Muziekessays* van S. Vestdijk]
8. 'Kafka's werk kan men lezen op de manier die men verkiest', in: *de Volkskrant*, 1 juli 1983
[N.a.v. de honderste geboortedag van Kafka]
Herdruckt in: *De vrije ruimte*, 1986, p. 163-171, o.d.t. 'Kafka en de onovergankelijkheid'
9. 'Maarten 't Hart op z'n best als hij over zichzelf schrijft', in: *de Volkskrant*, 15 juli 1983
[Bespreking van: Maarten 't Hart, *Het eeuwige moment: essays*]
10. 'Simon Vestdijk in handen van al te ijverige editores?', in: *de Volkskrant*, 2 september 1983
[Bespreking van: S. Vestdijk, *Verzamelde muziekessays*, deel 1: *Het eerste en het laatste* en deel 2: *Keurtroepen van Euterpe*]
11. 'Prokosch: begaafd als een spons', in: *de Volkskrant*, 30 september 1983
[Bespreking van: Frederic Prokosch, *The Asiatics* en *Inner Voices: A Memoir*]
12. 'Auteur Golding prediker van de gevestigde moraal', in: *de Volkskrant*, 7 oktober 1983
[N.a.v. de toekenning van de Nobelprijs aan William Golding]
13. 'Carver maakt zelfs van de ijskast magie: Hemingway, maar met een eigen, uniek geluid', in: *NRC-Handelsblad*, 4 november 1983
[Bespreking van: Raymond Carver, *Cathedral*]
14. "'Lost Generation" voor op de salontafel', in: *de Volkskrant*, 2 december 1983

[Bespreking van: Martin Koomen, *De literaten van de linkeroever*]
15. 'Een Zuidafrikaanse meesterwerk', in: *de Volkskrant*, 16 december 1983
[Bespreking van: J.M. Coetzee, *Life and Times of Michael K*]
16. 'Vier vertalingen van T.S. Eliots "Journey of the magi"' in: *Op grond van de tekst: opstellen aangeboden aan prof. dr. Karel Meeuwesse, ter gelegenheid van zijn afscheid als hoogleraar [...] aan de Katholieke Universiteit te Nijmegen (1960-1982)*, samengest. onder red. van de Vakgroep Nederlands[e] letterkunde van de twintigste eeuw van de Katholieke Universiteit te Nijmegen, Utrecht, 1983, p. 157-175
[N.a.v. vertalingen door Martinus Nijhoff, Bert Voeten, Jaap Verduyn en Peter Verstegen]

1984

1. *Gerard Manley Hopkins: gedichten: keuze uit zijn poëzie met vertalingen en commentaren*, samengesteld door W. Bronzwaer, Baarn: Ambo, 1984 (Ambo Tweektalig)
 2. Bespreking van: John S. North & Michael D. Moore (eds), *Vital Candle: Victorian and Modern Bearings in Gerard Manley Hopkins*, in: *The Hopkins Quarterly*, 11 (1984), 1-2 (Spring/Summer), p. 56-59
 3. 'Eigenzinnige verhalen van Robison overtuigen', in: *De Volkskrant*, 27 januari 1984
[Bespreking van: Mary Robison, *An Amateur's Guide to the Night*]
 4. 'Vestdijk dankt veel aan de grammofoon', in: *de Volkskrant*, 3 februari 1984
[Bespreking van: S. Vestdijk, *Verzamelde muziekessays*, deel 3 Het kastje van oma; deel 4 Gustav Mahler]
NB: Recensie van dl. 3 en 4 in: *Mens & melodie*, 39 (1984), 3 (mrt), p. 128 bevat delen van deze recensie door W. Bronzwaer.
 5. 'Renata Adler: schrijven als leven in het pikkedonker' in: *de Volkskrant*, 24 februari 1984
[Bespreking van: Renata Adler, *Pitch dark*]
 6. & Jaap Verduyn, Gabriel Smit, Rudy Bremer, 'G.M. Hopkins: een Victoriaans Modernist' in: *De Revisor*, 11 (1984), nr. 2, p. 42-47
 7. 'William Golding lijkt ook als mens zichzelf te wegen', in: *de Volkskrant*, 2 maart 1984
[Bespreking van: William Golding, *The Paper Men*]
 8. 'Saint-John Perse bleef dromen van Caribische jeugd: rijke, raadselachtige en duistere poëzie', in: *de Volkskrant*, 23 maart 1984
[Bespreking van: Saint-John Perse, *Lofzangen*]
 9. Ingezonden brief, in: *Tegenspraak*: 8 (1984), 7 (aug), p. 4
[Reactie op bespreking door Will Derks van: Frans Roumen, *Elk woord van mij is zonde*, Nijmegen, 1984, in: *Tegenspraak*: 8 (1984), 6 (mei), p. 2]
 10. 'Vertaler Shakespeare-sonnetten knutselt teveel', in: *de Volkskrant*, 4 mei 1984

[Bespreking van: *Shakespeare's sonnetten*, vertaald door Jan Jonk]
 11. 'Vestdijks muziekessays nog steeds met de Franse slag', in: *de Volkskrant*, 11 mei 1984
[Bespreking van: S. Vestdijk, *Verzamelde muziekessays*, Marius Flothuis en Emanuel Overbeeke (red.), deel 5: *De dubbele weegschaal* en deel 6: *Muziek in blik*]
 12. 'Lurie proza is zo netjes als een Engels gazon', in: *de Volkskrant*, 16 november 1984
[Bespreking van: Alison Lurie, *Foreign affairs*]
 13. 'Philips: veel emoties, maar weinig structuur', in: *de Volkskrant*, 14 december 1984
[Bespreking van: Jayne Anne Phillips, *Machine Dreams*]
- A. Voordracht 'De literatuurwetenschapper en de literaire kritiek', gehouden op het 38e Nederlands Philologencongres te Nijmegen, 16-17 april 1984
[gepubliceerd in *Handelingen...*, zie 1985-1]

1985

1. 'De literatuurwetenschapper en de literaire kritiek', in: *Handelingen van het Nederlands Philologencongres*, 38 (1984), A'dam & Maarssen, 1985, p. 389-398

[Over: literaire kritiek; literatuurwetenschap; tekstinterpretatie; deconstructivisme]
2. 'Literaire institutie en literaire canon: het geval van "Cambridge Engels"', in: *Spektator*, 15 (1985), 1, p. 16-22.
Herdruckt in: *De vrije ruimte*, p. 28-37
3. 'De boom in de poëzie' in: Hans Achterhuis et al. [red. Alberdien Smit], *Over bomen gesproken*, Baarn: Ambo, 1985, p. 59-74
4. 'Philip Roth boeit met boek over en op de grens van autobiografie en fictie' in: *de Volkskrant*, 4 januari 1985
[Bespreking van: Philip Roth, *Les in anatomie*]
5. 'De obsessies van twee echtelieden: raadselachtig boek van Bette Pesetsky' in: *de Volkskrant*, 01 februari 1985
[Bespreking van: Bette Pesetsky, *Digs*]
6. 'Eeuwige schoonheid bestaat niet' in: *De Tijd*, 26 april 1985, p. 68-69
[Over: esthetiek, schoonheidsbeleving en schoonheidswaardering. Eenmalige bijdrage aan de rubriek 'Wat heet mooi?' onder redactie van Ben Kroon]
7. 'Amerikaanse uitgever laat Mulisch in zijn hemd staan' in: *de Volkskrant*, 05 juli 1985
[Bespreking van: Harry Mulisch, *The Assault*]
8. 'Vestdijk in deconstructie' in: *Vestdijkkroniek*, 1985, 48 (sep), p. 15-20
[Over: S. Vestdijk, 'Godelijk dilemma' in: *Verzamelde gedichten*, 2: Lyrische poëzie, Amsterdam, 1971, p. 361]
9. 'Een roman met demonische trekken: over Thomas Manns Doktor Faustus' in: *de Volkskrant*, 13 september 1985
[Bespreking van: Thomas Mann, *Doktor Faustus*]
Herdruckt in: *Het eerste spoor*, 1991, p. 31-37
10. 'Apollo bij Vestdijk en Strawinsky' in: *Vestdijk en de muziek*, speciaalnummer van: *Vestdijkkroniek*, 1985, nr. 49 (dec), p. 24-37
[Over het thema van Apollo en Dionysos bij Vestdijk en Strawinsky]
Herdruckt in: *De vrije ruimte*, Baarn, 1986, p. 125-138
11. 'Bizarre trucs in een grotesk verhaal: Iris Murdoch speelt met Plato's ideeën', in: *de Volkskrant*, 13 december 1985
[Bespreking van: Iris Murdoch, *The Good Apprentice*]

1986

1. *De vrije ruimte*, Baarn: Ambo, 1986 (Libra) ('De teksten zijn licht geretoucheerd', p. 7)
2. 'Ten geleide' in: Northrop Frye, *De grote code: de bijbel en de literatuur*, vertaald door Léon Stapper, Nijmegen: SUN, 1986, p. 7-15
3. 'Moses und Aron: een modernistische opera' in: *Versus: tijdschrift voor film en opvoeringskunsten*, 1986, 3, p. 127-148 (verschenen juni 1987)
Herdruckt in: *Het eerste spoor*, 1991, p. 9-30
4. 'Newtons taalcrisis: John Banville speculeert op de ijdelheid van alfa's' in: *de Volkskrant*, 10 januari 1986

- [Bespreking van: John Banville, *Newtons brief*, vertaald door Peter Nijmeijer]
5. 'Grand seigneur van de deemoed' in: *de Volkskrant*, 28 februari 1986
[Bespreking van: *De rede van het hart: correspondentie tussen F.J.J. Buytendijk en Romano Guardini*]
 6. 'De *Macbeth*-vertaling van Schiller was met opzet fout' in: *de Volkskrant*, 28 maart 1986
[N.a.v. een lezing van Peter Verstegen voor het 38e Nederlands Philologencongres]
 7. 'De dichter als gouden nachtegaal: William Butler Yeats wilde liever geen vuile handen' in: *de Volkskrant*, 11 april 1986
[Bespreking van: W.B. Yeats, *Autobiografieën*]
 8. 'Ook de dialoog kent het laatste woord' in: *de Volkskrant*, 23 mei 1986
[Bespreking van: Iris Murdoch, *Acastos: Two Platonic Dialogues*]
 9. 'Shakespeare gedeconstrueerd' in: *de Volkskrant*, 6 juni 1986
[Bespreking van: Terry Eagleton, *William Shakespeare*]
 10. 'Ulysses gezuiverd: bij James Joyce was ook een spelfout functioneel' in: *de Volkskrant*, 20 juni 1986
[Bespreking van: James Joyce, *Ulysses: the corrected text*]
 11. 'Nietzsche in stukken' in: *de Volkskrant*, 27 juni 1986
[Bespreking van: Gerrit Jan Kleinrensink (red.), *De zaak Nietzsche*]
 12. 'Tot eenzaamheid veroordeeld: opstellen van de letterkundige scherprechter F.R. Leavis' in: *de Volkskrant*, 8 augustus 1986
[Bespreking van: F.R. Leavis, *Valuation in Criticism and Other Essays*, verzorgd door G. Singh]
 13. 'De dode zwanen rusten nog niet' in: *Vestdijkkroniek*, 52 (september 1986), p. 42-44
[Reactie op een interpretatie van Vestdijks gedicht 'De doode zwanen' uit de bundel *De uiterste seconde* door L.G. Abell-Van Soest in haar artikel 'De dood in Beekvliet' in: *Vestdijkkroniek*, 51 (juni 1986), p. 12-17. Dit artikel werd geschreven n.a.v. Martin Hartkamp, 'Maar dat dit alles wàs' in: *Vestdijkkroniek*, 47 (juni 1985), p. 16-28. Mevrouw Abell-Van Soest reageerde weer op W.J.M. Bronzwaer met: 'Nog eens "De doode zwanen"' in: *Vestdijkkroniek*, 53 (december 1986), p. 55-57]
 14. 'Copernicus, Kepler, Newton en de computer: John Banville als tovenaarsleerling van Iris Murdoch' in: *de Volkskrant*, 12 september 1986
[Bespreking van: John Banville, *Kepler en Mephisto*]
 15. 'Angstaanjagend' in: *de Volkskrant*, 10 oktober 1986
[Bespreking van: J.M. Coetzee, *Foe*]
 16. 'Images of Plato in *The Fire and the Sun* and *Acastos*' in: Proceedings of an Informal Symposium on Iris Murdoch's Work, Vrije Universiteit Amsterdam, 20-21 oktober 1986, p. 55-63.
Herdrukt in: Richard Todd (ed.), *Encounters with Iris Murdoch*, Amsterdam: Free UP, 1988, p. 64-68
 17. 'Venus, Bacchus & Sibelius' in: *de Volkskrant*, 7 november 1986
[Bespreking van: Erik Tawaststjerna, *Sibelius, Volume II*]
 18. 'K: een letter met een fantoompijn' in: *de Volkskrant*, 5 december 1986
[Bespreking van: Ernst Pawel, *Het leven van Franz Kafka*]

- A. Voordracht 'Een verstrooid zelfportret: het modernisme in de letterkunde' voor het Studium Generale, Nijmegen, 7 oktober 1986
- B. Voordracht 'Vestdijk als Rilke-vertaler' te Maastricht, 13 december 1986 op een symposium over literaire vertaling, ter voorbereiding van het Fit-Congres 1987, georganiseerd door het R.I.H.B.O., Opleiding tot Vertaler

1987

1. 'De Faust-stof voor en na Goethe' in: Ferruccio Busoni, *Doktor Faust*, Amsterdam: De Nederlandse Opera, 1987, p. 29-31
2. 'Blijft Mallarmé uit de ramsj?' in: *de Volkskrant*, 2 januari 1987
[Bespreking van: Stéphane Mallarmé, *Gedichten*, vertaald door Paul Claes; Michelangelo, *Sonnetten*, vertaald door Frans van Dooren; William Shakespeare, *Sonnetten*, vertaald door W. van Elden]
3. 'Vestdijk als poëzievertaler' in: *de Volkskrant*, 31 januari 1987
[Bespreking van: Simon Vestdijk, *Nagelaten gedichten*, bezorgd door T. van Deel, G. Middag en H.T.M. van Vliet]
4. 'Het hele werelddorp kreunt en juicht in dezelfde toonaard' in: *de Volkskrant*, 6 maart 1987
[Bespreking van: Roger Caillois en Jean-Clarence Lambert, *Trésor de la poésie universelle*]
5. 'Met Kruger in Zwitserland: aanval op Zuid-Afrika van Hope werkt averechts', in: *de Volkskrant*, 20 maart 1987
[Bespreking van: Christopher Hope, *Krugers Alp*]
6. 'De pech als katholiek te zijn geboren: autobiografie van Anthony Burgess is een verslag van het overwinnen van handicaps' in: *de Volkskrant*, 3 april 1987
[Bespreking van: Anthony Burgess, *Little Wilson and Big God*]
7. 'De zonde tegen het tweede gebod' in: *de Volkskrant*, 1 mei 1987
[Bespreking van: Frans Kellendonk, *De veren van de zwaan*]
Uitgewerkte versie o.d.t. 'Over "De veren van de zwaan"' in: *De Revisor*, 1991, p. 13-19
Herdruckt o.d.t. 'De gehoorzaamheid aan het tweede gebod: ethiek en esthetiek bij Frans Kellendonk' in: *Het eerste spoor*, 1991, p. 66-78
Uitgebreid en aangepast herdrukt o.d.t. 'De gehoorzaamheid aan het tweede gebod: over de essays van Frans Kellendonk' in: Charlotte de Cloet, Tilly Hermans & Aad Meinders (red.), *Oprecht veinzen': over Frans Kellendonk*, Amsterdam & Den Haag, 1998 (Schrijversprentenboek 43), p. 39-50
8. 'Geloof en wetenschap onder één noemer: brieven van fenomenoloog Buytendijk aan Anton van Duinkerken' in: *de Volkskrant*, 8 mei 1987
[Bespreking van: Antoinette Lap en Henk Struyker Boudier, *Tijdingen: brieven van F.J.J. Buytendijk aan Anton van Duinkerken*]
9. 'Een geheimzinnige behoefte aan zelfvernieuwing' in: *de Volkskrant*, 5 juni 1987
[Bespreking van: Pieter C. van den Toorn, *The Music of Igor Stravinsky*; Jann Pasler (ed.), *Confronting Stravinsky: Man, Musician and Modernist*; Heinz-Klaus Metzger, *Stravinsky und die Nekrophile*; Mikhail Druskin, *Igor Stravinsky*; Boris Asafjev, *A Book about Stravinsky*]

10. 'Kon Golding geen plot bedenken?: tweede deel van trilogie over Edmund Talbot zit vol symbolen' in: *de Volkskrant*, 24 juli 1987 [Bespreking van: William Golding, *Close quarters*]
11. 'De ideale vrouw: ironische en pessimistische roman van Nadine Gordimer' in: *de Volkskrant*, 31 juli 1987 [Bespreking van: Nadine Gordimer, *A Sport of Nature*]
12. 'Vriescou in een posthistorisch paradijs: Saul Bellow ontleeft gruwelijk scherp en tegelijk mild de Amerikaanse samenleving' in: *de Volkskrant*, 14 augustus 1987 [Bespreking van: Saul Bellow, *More Die of Heartbreak*]
13. 'Berlioz in gevecht met de samenleving' in: *de Volkskrant*, 14 augustus 1987 [Bespreking van: Hector Berlioz, *Mijn leven*, deel 1]
14. 'Een rituele cirkeldans: lange, evenwichtige roman van Iris Murdoch' in: *de Volkskrant*, 16 oktober 1987 [Bespreking van: Iris Murdoch, *The book and the brotherhood*]
15. 'Vestdijk toonde geniale visie op Schönberg' [=Schoenberg] in: *de Volkskrant*, 6 november 1987 [Bespreking van: Simon Vestdijk, *Verzamelde Muziekessays*, dl 8 *Hoe schrijft men over muziek?* en dl. 9 *De symfonieën van Anton Bruckner*]
16. 'Een doorn in het vlees van de wetenschap: essays van Piet Meeuse over literatuur sluiten aan bij Milan Kundera' in: *de Volkskrant*, 4 december 1987 [Bespreking van: Piet Meeuse, *De slang die in zijn staart bijt*]

1988

1. 'Tien geboden voor de letterenfaculteit' in: A.G.M. van Melsen (et al.), *Universiteit en toekomst: bijdragen voor een discussie over de taak van de Katholieke Universiteit Nijmegen*, onder redactie van H. van den Belt e.a., Katholieke Universiteit Nijmegen, 1988, p. 79-89
2. 'Woord vooraf' in: W. Bronzwaer e.a., *T.S. Eliot: een Amerikaan in Europa*, Baarn, 1988, p. 7
3. 'T.S. Eliot en Igor Stravinsky: Twee meesters van het modernisme' in: W. Bronzwaer e.a., *T.S. Eliot: een Amerikaan in Europa*, p. 88-110
4. 'On Rereading "The Shepherd's Brow"' in: *Neophilologus*, 72 (1988), 3, p. 464-471 [over Gerard Manley Hopkins' gedicht]
5. 'Het magische, optimistische instrument / Bij Brodsky springt de taal alle kanten op' in: *de Volkskrant*, 15 januari 1988 [Bespreking van: Kees Verheul, *Een volmaakt overwoekerde tuin* en Joseph Brodsky, *Tussen iemand en niemand*]
6. 'Iris Murdoch over Sartre: toen en nu' in: *de Volkskrant*, 29 januari 1988 [Bespreking van: Iris Murdoch, *Sartre, Romantic Idealist*]
7. 'Zoeken naar wat niet bestaat' in: *de Volkskrant*, 26 februari 1988 [Bespreking van: Walter Benjamin e.a., *Proces-verbaal van Franz Kafka*, met een nawoord van J.F. Vogelaar]
8. 'Een post-feministische kerkvader' in: *de Volkskrant*, 11 maart 1988 [Bespreking van: Germaine Greer, *Shakespeare*]

9. Bespreking van: Jan van Luxemburg, Mieke Bal, Willem G. Weststeijn, *Over literatuur*, in: *Forum der Letteren*, 29 (1988), 2 (jun), p. 149-151
 10. 'Puriteinen en verkrachters: "lage" negentiende-eeuwse Amerikaanse literatuur als voedingsbodem voor de "hoge"' in: *de Volkskrant*, 17 juni 1988
[Bespreking van: David S. Reynolds, *Beneath the American Renaissance: the subversive Imagination in the Age of Emerson and Melville*]
 11. 'Marxisme of fascisme: de Engelse literatuur van de jaren dertig in een compleet overzicht' in: *de Volkskrant*, 1 juli 1988
[Bespreking van: Valentine Cunningham, *British Writers of the Thirties*]
 12. 'Niets te verbergen en toch bang' in: *de Volkskrant*, 21 oktober 1988
[Bespreking van: T.S. Eliot, *The letters of T.S. Eliot*, vol. 1]
 13. 'De tussenruimte' in: *Letterlik*, 3 (1988), 2 (nov), p. 35-37
[Over het cliché]
 14. 'De terughoudende en ondeugende kanten van Komrij' in: *de Volkskrant*, 25 november 1988
[Bespreking van: William Shakespeare, *Pericles* en *Romeo en Julia*, vertaald door Gerrit Komrij]
 15. 'De zoon van Jane Austen en P.G. Woodhouse' in: *de Volkskrant*, 9 december 1988
[Bespreking van: Anthony Powell, *De wisselhandel* en *Bij Lady Molly* (delen uit de cyclus *Een dans op de muziek des tijds*)]
- A. Voordracht 'T.S. Eliot and Igor Stravinsky: Affinities and Collaboration' RU Leiden, 22 oktober 1988
 - B. Voordracht 'De dichter T.S. Eliot', Den Haag, Literair Theater Branoul, 7 december 1988
 - C. Voordracht 'S. Vestdijk als vertaler van R.M. Rilke', KU Leuven, 15 december 1988

1989

1. & M. van Buuren, P. Claes, S. Levie, U. Musurra-Schrøder, O. Severijnen, H. van Stralen, 'A Survey of Recent Studies in Literary Theory' in: *DQR*, 19 (1989), 1, p. 63-73
2. 'Tussen muziek en literatuur: een hoofdstuk uit Simon Vestdijks poëtica' in: Kees Fens en Hugo Verdaasdonk (red.), *Op eigen gronden: opstellen aangeboden aan Prof. Dr. J.J. Oversteegen ter gelegenheid van zijn afscheid als hoogleraar theoretische literatuurwetenschap aan de Rijksuniversiteit Utrecht*, Utrecht, 1989, p. 91-100
Herdrukt in: *Het eerste spoor*, 1991, p. 79-90
3. 'Wallace Stevens: dichter - advocaat' in: *De Revisor*, 16 (1989), 4, p. 14-19
[met een vertaling van 'Sunday Morning']
Herdrukt in: *Het eerste spoor*, 1991, p. 54-65 ('De tekst van de vertaling is op twee plaatsen gewijzigd (strofe 1 en strofe 7)', p. 145)
4. 'Bij twee Engelse vertalingen van "De ballade van de gasfitter"' in: G.R.W. Dibbets en P.W.M. Wackers (red.), *Wat duikers vent is dit!: opstellen voor W.M.H. Hummelen*, Wijhe, 1989, p. 305-318
[Betreft vertalingen van Stanley M. Wiersma en J.M. Coetzee]

5. 'Een geschiedschrijving vanaf het sterfbed' in: *de Volkskrant*, 6 januari 1989
[Bespreking van: Penelope Lively, *Moon Tiger*]
 6. 'Het blijvende en het veranderlijke: literatuurbeschouwingen van Eliot en Savonarola' in: *de Volkskrant*, 13 januari 1989
[Bespreking van: T.S. Eliot, *Traditie en persoonlijkheid*, verzorgd door J. Kuin; Girolamo Savonarola, *Apoologie inzake de grondslag van de dichtkunst*, verzorgd door Ronald Kuil]
 7. 'Schizoteksten en surfiction' in: *de Volkskrant*, 24 februari 1989
[Bespreking van: Hans Bertens en Theo d'Haen, *Het postmoderne in de literatuur*, 1988]
 8. 'Een pact met Freud' in: *de Volkskrant*, 3 maart 1989
[Bespreking van: James Hogg, *De bekentenissen van een gerechtvaardigd zondaar*]
 9. 'Een zielig, schuifelend, waardeloos prul' in: *de Volkskrant*, 7 april 1989
[Bespreking van: Emily, Brontë, *De woeste hoogten*, vert. Frans Kellendonk]
 10. 'De breekbaarheid van orde en moraal: William Golding voert zijn meesterlijke trilogie naar een hoogtepunt' in: *de Volkskrant*, 12 mei 1989
[Bespreking van: William Golding, *Fire down below*]
 11. 'Onze Victoriaanse erfenis: dienstbare Shakespeare-vertalingen van Komrij' in: *de Volkskrant*, 20 oktober 1989
[Bespreking van: William Shakespeare, *Richard III* en *Hamlet*, vert. Gerrit Komrij]
 12. 'Blindgangers en boemerangs' in: *de Volkskrant*, 17 november 1989
[Bespreking van: Sophocles, *Zeven tragedies*, vertaald en ingeleid door Jan Pieters]
 13. 'Eigenzinnige compromissen: Peter Verstegen kiest honderd gedichten uit de Europese poëzie' in: *de Volkskrant*, 1 december 1989
[Bespreking van: Peter Verstegen, *Natuur zal kunst nooit blijvend evenaren: de Westeuropese poëzie in honderd gedichten*]
 14. 'Criticus Fens uitgegroeid tot essayist met persoonlijke stijl' in: *de Volkskrant*, 7 december 1989
[N.a.v. toekenning van de P.C. Hooftprijs aan Kees Fens]
- A. deelname aan de Teleac-reeks 'Schrijvers van de nieuwe Tijd'
 - B. Voordracht over Gerrit Achterberg in Londen, 12 april 1989
 - C. Voordracht 'Poëzie en iconiciteit' voor de VAL, Utrecht, 7 oktober 1989 (later gepubliceerd in *Forum der Letteren*, 1990)
 - D. Lezing, gehouden op het symposium ter gelegenheid van de zestigste verjaardag van Kees Fens, georganiseerd door de Afdeling Moderne Nederlandse Letterkunde van de Katholieke Universiteit van Nijmegen, 25 oktober 1989 (later gepubliceerd in: H. Bekkering (red.), *Thema's voor een humanist*, 1990)

1990

1. 'Het evenwicht van de tolerantie' in: Harry Bekkering (red.), *Thema's voor een humanist: opstellen voor Kees Fens*, Baarn, 1990, p. 103-115
[T.g.v. de zestigste verjaardag van Kees Fens]
2. 'Poëzie en iconiciteit' in: *Forum der Letteren*, 31 (1990) 2 (juni), p. 93-103

3. Bespreking van: Guido Gezelle, *The evening and the rose: 30 poems: translated from the Flemish by Paul Claes & Christine D'haen*, Antwerpen: Guido Gezellegenootschap, 1989, in: *Gezelliana: kroniek van de Gezellestudies*, 2 (1990) 1, p. 86-93
 4. 'Brandende zorgen: een woord van welkom' als bijlage bij: Wam de Moor, *Stiefkind en Bottleneck: de toetsing in het literatuuronderwijs*, Nijmegen: Katholieke Universiteit, Vakgroep Algemene Kunstwetenschappen, 1990 (Literatuurdidactische verkenningen; 31)
 5. 'En ook de ezel van Reve: Lucius Apuleius parodistische meesterwerk herdrukt' in: *de Volkskrant*, 5 januari 1990
[Bespreking van: Apuleius, *De gouden ezel*]
 6. 'Frans Kellendonk: academist en academicus' in: *KUnieuws*, 23 februari 1990
 7. 'De strategie van het schelden: dagboek van H.L. Mencken eindelijk openbaar' in: *de Volkskrant*, 2 maart 1990
[Bespreking van: H.L. Mencken, *The diary of H.L. Mencken*]
 8. 'Onverwijld terug naar de situatie van vroeger: het taalonderricht en de profeten van de middelmatigheid' in: *de Volkskrant*, 9 maart 1990
[N.a.v. een discussie in *de Volkskrant* tussen W.N. de Jong, secretaris van de Stichting Promotie Talen, en Willem Kuipers over vreemde-taalbeheersing, taalonderwijs en culturele vorming in het Nederlands onderwijs]
 9. 'Kees Fens, prix P.C. Hooft 1990' (trad. du néerlandais par Urbain Dewaele) in: *Septentrion*, 19 (1990) 1, p. 41-43
 10. 'Tot in het hart verbrokkeld' in: *de Volkskrant*, 13 april 1990
[Bespreking van: Paul Mariani, *Dream Song: the Life of John Berryman*]
 11. 'Kwetsbaar als het stuitje van de beer' in: *de Volkskrant*, 4 mei 1990
[Bespreking van: Anton Koolhaas, *Alle dierenverhalen*]
Herdrukt en uitgebreid o.d.t. 'De dierenverhalen van Anton Koolhaas' in: *Het eerste spoor*, 1991, p. 100-105
 12. 'Een "man of letters" bemoeit zich met alles: vernietigende geestigheden van Wilfred Sheed' in: *de Volkskrant*, 18 mei 1990
[Bespreking van: Wilfred Sheed, *Essays in Disguise*]
 13. 'De politiek als artistiek probleem: de verwantschap tussen Ter Braak en Thomas Mann' in: *de Volkskrant*, 25 mei 1990
[Bespreking van: Willem Bruls, *Menno ter Braak en Thomas Mann: een literaire vriendschap*]
 14. 'Geen geloof in de innerlijke stem: T.S. Eliot's essay over de grondslagen van de literaire kritiek' in: *de Volkskrant*, 8 juni 1990
[Bespreking van: T.S. Eliot, *De functie van de kritiek*, vertaald door J. Kuin]
 15. 'De gevangene van de kinderkamer' in: *de Volkskrant*, 26 oktober 1990
[Bespreking van: Ann Thwaite, *A.A. Milne: His Life*]
 16. 'Ina in de kastanjelaan: bij een Rilke-vertaling van Simon Vestdijk' in: *Vestdijk als dichter*, samenstelling door Rudi van der Paardt, m.m.v. Harry Bekkering e.a., *Vestdijkkroniek*, 68-69 (september-december 1990), p. 101-109
[N.a.v. Vestdijks vertaling - voor het eerst gepubliceerd in de *Nagelaten gedichten* - van Rilke's 'Begegnung in der Kastanien-Allee' uit het tweede deel van de *Neue gedichte*]
Herdrukt in: *Het eerste spoor*, 1991, p. 91-99
- A. Voordracht over R.M. Rilke voor Galerie Signe, Heerlen, 21 januari 1990

- B. Gastcollege 'Richard Wagner als dichter', Vakgroep Muziekwetenschap, RU Utrecht, 16 mei 1990
- C. Voordracht 'T.S. Eliot tussen revolutie en traditie' voor het Han Fortman Centrum, Nijmegen, 5 oktober 1990
- D. Voordracht 'Het chiasme in James Joyce's *Ulysses*' voor de SLAA, Amsterdam, 7 oktober 1990
- E. Voordracht 'De ouderdom in de literatuur', Studium Generale, KU Nijmegen, 11 december 1990 (gepubliceerd in *Het eerste spoor*)

1991

1. *Het eerste spoor: opstellen over literatuur en moderniteit*, Baarn: Ambo, 1991 ('In deze bundel heb ik een selectie bijeengebracht uit de letterkundige opstellen die ik sinds *De vrije ruimte* (1986) geschreven heb voor verschillende tijdschriften en voor *de Volkskrant*. (...) De teksten zijn licht geretoucheerd en de aantekeningen zijn bij de tijd gebracht.' (p. [7]); de laatste twee opstellen werden niet eerder gepubliceerd (?): 'Een verstrooid zelfportret: Nijhoffs "De wandelaar" en het modernisme', p. 106-119 ('gebaseerd op een voordracht, in 1986 gehouden voor het Studium Generale van de Katholieke Universiteit Nijmegen.' (p. 148)) en 'De oneigenlijkheid van de jeugd: het thema van de ouderdom in de literatuur', p. 120-138 ('de tekst van een voordracht in december 1990 gehouden voor het Studium Generale van de Katholieke Universiteit Nijmegen.' (p. 149))
2. & Lizet Duyvendak (red.), Peter Zeeman (eindred.), *Literatuur en context: een inleiding in de literatuurwetenschap*, Nijmegen, 1991
3. 'Het chiasme in James Joyce' *Ulysses*' in: *De Revisor*, 18 (1991), 5, p. 68-76 Herdrukt in: *Het eerste spoor*, p. 38-53
4. 'Mahler voor en Mahler na' in: *de Volkskrant*, 4 januari 1991 [Bespreking van: S. Vestdijk, *Verzamelde muziekessays*, dl. 10: *Verspreide muziekessays*]
5. 'Tristram Shandy: te lezen met één oog' in: *de Volkskrant*, 25 januari 1991 [Bespreking van: Laurence Sterne, *Het leven en de opvattingen van de heer Tristram Shandy*, vert. door Jan en Gertrude Starink]
6. 'De verborgen werkplaatsen van de taal' in: *de Volkskrant*, 22 februari 1991 [Bespreking van: Francis Ponge, *Namens de dingen*]
7. 'De biografie als teken van onbehagen: Joachim Latacz maakt van Homerus de eerste "moderne" dichter' in: *de Volkskrant*, 29 maart 1991 [Bespreking van: Joachim Latacz, *Homerus, de eerste dichter van het Avondland*]
8. 'Zijn Hart was puur en vreselijk' in: *de Volkskrant*, 19 april 1991 [Bespreking van: Emily Dickinson, *Gedichten*, vertaald door Louise van Santen; idem, *Brieven*, vertaald en bezorgd door Louise van Santen; idem, *Ik vind vervoering in het Leven*, een keuze uit haar brieven, vertaald door Peter Verstegen]
9. 'Niets dan medelijden, tolerantie en liefde: pijnlijke apologie van Salman Rushdie' in: *de Volkskrant*, 17 mei 1991 [Bespreking van: Salman Rushdie, *Imaginary Homelands: Essays and Criticisms 1981-1991*]
10. 'De oerervaring van het imperialisme' in: *de Volkskrant*, 21 juni 1991

- [Bespreking van: John Barrell, *The Infection of Thomas De Quincey*]
11. 'Schrijven met de dood in het hart' in: *de Volkskrant*, 19 juli 1991
[Bespreking van: Ronald Hayman, *The Death and Life of Sylvia Plath*]
 12. 'De aantrekkingskracht van een dode scheepsjongen' in: *de Volkskrant*, 16 augustus 1991
[Bespreking van: Donald Mitchell en Philip Reed (red.), *Letters from a Life: Selected Letters and Diaries of Benjamin Britten*]
 13. 'Met boeken houden wij ons hier niet bezig' in: *de Volkskrant*, 11 oktober 1991

[Bespreking van: René Wellek, *A History of Modern Criticism 1750-1950, Volume 7: Criticism on the Continent of Europe, 1900-1950*]
 14. 'Tannhäuser als impasse tussen geest en vlees: de Wagneriaanse obsessies van Charles Baudelaire' in: *de Volkskrant*, 8 november 1991
[Bespreking van: Charles Baudelaire, *Richard Wagner en 'Tannhäuser' in Parijs*, vertaald en van een nawoord voorzien door J.M. Loen]
 15. 'Geen nieuws over Mozart' in: *de Volkskrant*, 29 november 1991
[Bespreking van: Anthony Burgess, *Mozart and the Wolf Gang*]
- A. Voordracht 'De vrouw in de vitrine: over een sonnet van R.M. Rilke en zijn vertalingen' Internationale School voor de Wijsbegeerte, Leusden, 2 maart 1991 [gepubliceerd in *De Revisor*, 1992]
 - B. Voordracht 'De ouderdom in de literatuur' voor de vakgroep Sociale Gerontologie van de Vrije Universiteit Amsterdam, 16 mei 1991
 - C. Voordracht over *Tijding van ver* van Bordewijk, Studium Generale Nijmegen, 13 november 1991
 - D. Voordracht 'Het thema van de ouderdom in de literatuur' voor de Stichting Volwasseneneducatie, Apeldoorn, 4 december 1991

1992

1. 'De parodie voorbij: ambitieuze roman van Margaret Drabble volgt de *killling fields* van de literatuur' in: *de Volkskrant*, 3 januari 1992 [Bespreking van: Margaret Drabble, *The Gates of Ivory*]
2. 'De eerste rock-ster: nieuwe biografie maakt Dylan Thomas tot het slachtoffer van zijn eigen succes' in: *de Volkskrant*, 10 januari 1992
[Bespreking van: George Tremlett, *Dylan Thomas in the Mercy of his Means*]
3. 'De componist als Spinozist en levenspartner' in: *de Volkskrant*, 24 januari 1992

[Bespreking van: David Brown, *Tchaikovsky: A Biographical and Critical Study. Vol. 4: The Final Years (1885-1893)*]
4. 'De vrouw in de vitrine: over een sonnet van R.M. Rilke en zijn vertalingen' in: *De Revisor*, 19 (1992), 1 (feb), p. 76-84 [Oorspr. Voordracht 1991]
5. 'Het water is gebarsten' in: *de Volkskrant*, 28 februari 1992
[Bespreking van: Francis Ponge, *Proëmia*, uit het Frans vertaald door Piet Meeuse]
6. 'Venus en Adonis kampen met Reformatie en everzwijn' in: *de Volkskrant*, 17 april 1992
[Bespreking van: Ted Hughes, *Shakespeare and the Goddess of Complete Being*]

7. 'Schijngestalte van de levensdrift' in: *de Volkskrant*, 1 mei 1992
[Bespreking van: Søren Kierkegaard, *De onmiddellijke erotische stadia of het muzikaal-erotische*, uit het Deens vertaald door Renée Vink]
 8. 'Men moet houden van wat voorhanden is' in: *de Volkskrant*, 22 mei 1992
[Bespreking van: J.M. Coetzee, *IJzertijd*, uit het Engels vertaald door Peter Bergsma]
 9. 'Narcistisch, neurotisch, bijgelovig, wraakzuchtig' in: *de Volkskrant*, 26 juni 1992
[Bespreking van: Robert Craft, *Stravinsky: Glimpses of a Life*]
 10. 'Toetssteen voor een radicale, kritische kunst' in: *de Volkskrant*, 14 augustus 1992
[Bespreking van: Theodor Adorno, *Filosofie van de nieuwe muziek*, uit het Duits vertaald door Liesbeth van Harmelen]
 11. 'Titanisch verlangen naar huiselijk geluk: Richard Wagner als briefschrijver' in: *de Volkskrant*, 4 september 1992
[Bespreking van: Richard Wagner, *Brieven 1830-1855*, uit het Duits vertaald door C.R. Vink en Renée Vink. Keuze en voorwoord van Jan Paul Hinrichs]
 12. 'Eeuwige strijd met de moeder' in: *de Volkskrant*, 9 oktober 1992
[Bespreking van: Edna O'Brien, *Time and Tide*]
- A. Voordracht 'Tussen Jerusalem en Babylon: de stad als metafoor' voor Studium Generale Nijmegen, 19 november 1992

1993

1. *Lessen in lyriek: nieuwe Nederlandse poëtica*, Nijmegen: SUN, 1993
2. 'Koning Arthur en de sterren' in: *De Volkskrant*, 15 januari 1993
[Bespreking van: Simon Vestdijk & Willem Pijper, *Merlijn: het ontstaan van een opera in brieven en documenten*]
3. 'Taal en literatuur' in: Rob van Raay & Paul Sars (red.), *Grenzen van de wetenschap: negen facultaire avonden*, [ter gelegenheid van het] Lustrum 1923-1993: 70 jaar KU Nijmegen, Nijmegen: Studium Generale, 1993, p. 48-50
[een van de achtergrondteksten bij de voordrachten in maart-april 1993. Zie ook: Voordrachten 1993 en publicatie 1994 i.s.m. P. Seuren]
4. 'Meeuwengekrijs op muziek gezet: Leos Janacek beleefde in zijn muziek wat het leven hem onthield' in: *de Volkskrant*, 5 maart 1993
[Bespreking van: John Tyrell, *Janaceks Operas: A Documentary Account*]
5. 'Voedzame kost van een voorzichtig denker: Heumaker's literaire essays blijven altijd in het nette' in: *de Volkskrant*, 4 juni 1993
[Bespreking van: Arnold Heumakers, *Schoten in de concertzaal: over literatuur, politiek en het Kwade*]
6. 'De bal krijgt medelijden met de werper: de late gedichten van Rilke weerspiegelen een radicale ommekeer in beeldspraak en waarneming', in: *de Volkskrant*, 9 juli 1993
[Bespreking van: Rainer Maria Rilke, *Gedichten uit de jaren 1913-1926*. Vertaald, ingeleid en van aantekeningen voorzien door W. Blok en O. Jellema (Ambo Tweetalig)]

7. 'Onuitstaanbaar jongmens met geniale trekken' in: *de Volkskrant*, 3 september 1993
[Bespreking van: Rainer Maria Rilke, *Florentijns dagboek*]
 8. 'T.S. Eliot en het christelijk geloof' in: *Woordwerk: Christelijk Literair Tijdschrift*, 11 (1993), 43 (sep), p. 61-64
[Bespreking van: Niek Bakker, *De andere modernist: T.S. Eliot en het christelijk geloof*]
 9. 'Trapsgewijze afdaling uit hogere sferen: voordrachten over kunst en esoterie getekend door ironie' in: *de Volkskrant*, 12 november 1993
[Bespreking van: *Hogere sferen: alchemie, gnosis, kabbala en hermetische filosofie in de kunst*, Minne Buwalda (eindred.), Amsterdam: SLAA, 1993]
 10. 'Gehuwd met een heilige: memoires van Alma Mahler eindelijk vertaald' in: *de Volkskrant*, 26 november 1993
[Bespreking van: Alma Mahler, *Gustav Mahler: herinneringen en brieven*]
 11. 'Elk nootje van Brittens "Gloriana" belicht' in: *de Volkskrant*, 26 november 1993
[Bespreking van: Paul Banks (red.), *Britten's 'Gloriana'*]
 12. 'Echter dan de werkelijkheid: Patricia de Martelaere schreef unieke remedie tegen vervreemding van de literatuur' in: *de Volkskrant*, 10 december 1993
[Bespreking van: Patricia de Martelaere, *Een verlangen naar ontroostbaarheid: over leven, kunst en de dood*]
 13. Bespreking van: John Neubauer, *The Fin-de-siècle Culture of Adolescence*, in: *Forum der Letteren*, 34 (1993), 4 (dec), p. 308-309
 14. 'F.Th. Visser', in: Frits Stuurman, *Dutch masters and their era*, Amsterdam University Press 1993, p. [135]-138.
[Eerder verschenen in *English Studies* 1976. Zie 1976, 4]
- A. Voordracht voor Studium Generale Nijmegen over Hans Faverey, maart 1993 (gepubliceerd in P.A.M. Seuren, 1994)
 - B. Voordracht 'Wezen en functie van de poëzie' voor Stichting De Beuk, Amsterdam, 4 oktober 1993 Voordracht 'De beeldspraak bij R.M. Rilke' voor CREA, Studium Generale van de UvA, Amsterdam, 11 november 1993
 - C. Voordracht 'De verschoven schaduw: tolerantie bij Shakespeare' voor het lustrumcongres KU Nijmegen, 27 oktober 1993 (gepubliceerd in F. Strijbosch, 1994)

1994

1. 'Soms echter gebeurt er iets heel bijzonders' in: Pieter A.M. Seuren, W.J.M. Bronzwaer, *Ik besta, dus ik lieg of de grenzen van de taal: opmaat tot een debat*, Nijmegen: Faculteit der Letteren, Katholieke Universiteit Nijmegen, 1994, p. 23-31 ('Deze uitgave verschijnt ter gelegenheid van de jaarwisseling 1993-1994') ('Zo presenteerde de faculteit der letteren zich (...) in maart 1993 bij een Studium Generale cyclus in het kader van het veertiende lustrum van de universiteit, toen vier lezingen werden gegeven over de grenzen van de wetenschap. Twee daarvan, gewijd aan de grenzen van de taal en de literatuur, zijn hier nu gebundeld [en] (...) door de auteurs op elkaar afgestemd.' (p. 5-6) De tekst van Pieter A.M.

Seuren heeft als titel 'Taal brengt de boodschap ... en krijgt de schuld', p. 11-22)

[Over: Hans Faverey]

2. 'Hamlet' in: Léon Stapper, Peter Altena en Michel Uyen, *Van Abélard tot Zoroaster: Literaire en historische figuren vanaf de renaissance in literatuur, muziek, beeldende kunst en theater*, Nijmegen, 1994, p. 116-123
[Over de figuur van Hamlet en diens *Nachleben* in de kunsten]
3. Kees Fens, *Finding the place: selected essays on English literature*, edited by W. Bronzwaer en H. Verdaasdonk, with an introduction by A.S. Byatt, Amsterdam: Rodopi, 1994 (Costerus; n.s. 95) (Engelse vertaling van eerder in het Nederlands verschenen essays door KF, gebundeld ter gelegenheid van diens 65ste verjaardag)
4. 'De verschoven schaduw: tolerantie bij Montaigne en Shakespeare' in: Fons Strijbosch en Paul van Tongeren (red.), *Grensverkenningen: over groepsvorming, minderheden en tolerantie*, Nijmegen, 1994, p. 23-30 (Recht en samenleving)
5. 'Ter inleiding: de Tweede Wereldoorlog tussen feit en fictie' in: Hans Ester & Wam de Moor (red.), *Een halve eeuw geleden: de verwerking van de Tweede Wereldoorlog in de literatuur*, Kampen: Kok Agora, 1994, p. 15-28
6. Bespreking van: Glenn Watkins, *Pyramids at the Louvre: Music, Culture and Collage from Stravinsky to the Postmodernists*, in: *Nexus*, 1994, 9, p. 116-119
7. 'Maar ik verbied één misdaad als te zwaar...', in: *de Volkskrant*, 7 januari 1994

[Bespreking van: Shakespeare, *Sonnetten*, vertaald en van commentaar voorzien door Peter Verstegen]

8. 'Angst voor de nieuwe eeuw: Rilke betoont zich ook in onbekende brieven aan Zweedse schilderes restaurateur van het voorbije' in: *de Volkskrant*, 14 januari 1994
[Bespreking van: Rainer Maria Rilke, *Brieven aan Tora Holmström*. Vertaling en toelichting van Frank Daen]
9. 'Met een koevoet Shakespeare te lijf: zes opstellen over de ironie van het vertalen' in: *de Volkskrant*, 4 februari 1994
[Bespreking van: Raymond van den Broeck (red.), *Bouwen aan Babel: zes opstellen over onvertaalbaarheid*]
10. 'De vlucht van de zeezwaluw verbindt al wat geschapen is' in: *de Volkskrant*, 18 februari 1994 [Bespreking van: Derek Walcott, *Omeros*, vertaald door Jan Eijkelboom]
11. 'Essays van Henk Pröpper beurtelings scherp en slordig' in: *de Volkskrant*, 18 maart 1994
[Bespreking van: Henk Pröpper, *Een intiem slagveld*]
12. 'Post uit het buurland van God: briefwisseling Rilke maakte nieuwsgierig naar dichteres Marina Tsvetajeva', in: *de Volkskrant*, 8 april 1994
[Bespreking van: Ruth Wolf, *Vannacht slaap ik met je: Rainer Maria Rilke en Marina Tsvetajeva: een liefde in brieven*]
13. 'Grandioze val in de waanzin: Friedrich Nietzsche zag Richard Wagner als redder van de westerse beschaving', in: *de Volkskrant*, 24 juni 1994
[Bespreking van: *Friedrich Nietzsche: Die Geburt der Tragödie. Schriften zu literatur und Philosophie der Griechen*, verzorgd door Manfred Landfester; Henk van Gelre, *Friedrich Nietzsche en de bronnen van de westerse beschaving*, deel 3]

14. 'Muziek als vorm van toegepaste filosofie' in: *de Volkskrant*, 5 augustus 1994
 [Bespreking van: Richard Wagner, *Brieven 1856-1883*, vertaald door C.R. Vink en Renée Vink. Keuze en nawoord van Jan Paul Hinrichs]
 15. 'Een heldendood op Samoa' in: *de Volkskrant*, 19 augustus 1994
 [Bespreking van: Ian Bell, *Robert Louis Stevenson: een biografie*, vertaald door Djuke Houweling en Gerrit Jan Zwier]
 16. 'De dag teruggebracht tot een prentenboek: Doris Lessing gaat in eerste deel autobiografie werkelijk terug in de ervaring', in: *de Volkskrant*, 21 oktober 1994
 [Bespreking van: Doris Lessing, *Onder mijn huid: autobiografie tot 1949*, vert. Sjaak de Jong en Christien Jonkheer]
- A. Voordracht 'Twijfelen aan de taal: poëzie en interpretatie' voor Studium Generale Utrecht, 8 maart 1994
 - B. Voordracht 'Herman Servotte en de poëzie', KU Leuven, 19 maart 1994
 [gepubliceerd in Michels en Schwall, 1995]
 - C. Gastcollege 'Poëzie en ervaring', KU Leuven, departement literatuurwetenschap, 28 maart 1994
 - D. Voordracht 'Stedelijkheid en literatuur', Nederland Architectuur Instituut, Rotterdam, 17 juni 1994
 - E. Voordracht 'Alphons Diepenbrock en het culturele klimaat rond de eeuwwisseling' voor het symposium 'Daar zit muziek in' van het Alberdinck Thijmgenootschap, Utrecht, 29 oktober 1994 (gepubliceerd in Jan Nuchelmans jr (red.), *Muziek in de 20ste eeuw*, 1995)
 - F. Voordracht over de vertaling van Penelope-gedeelte uit *Ulysses* van James Joyce voor Joyce vertaal-symposium door CREA, Amsterdam, 11 november 1994

1995

1. 'Een poëtica der leefbaarheid: over het literair-kritisch werk van Herman Servotte' in: R. Michels en H. Schwall (red.), *Herinnering en hoop: feestbundel voor Herman Servotte*, Averbode, 1995, p. 143-159
2. 'Dialogen op de Toverberg' in: Hubert J.M. Hermans (red.), *De echo van het ego: over het meerstemmige zelf*, Ambo, 1995, (Annalen van het Thijmgenootschap, jrg. 83, afl. 2) p. 103-132
 [Over Thomas Mann, *Der Zauberberg*]
3. 'Voorwoord' en deelname aan 'Discussie' in: Hub Zwart (red.), *De schrijver als burger*, Nijmegen: Centrum voor Ethiek, 1995 (CEKUN Cahier I), resp. p. 7-8 en 23-31
 [Over de morele dimensie van literatuur]
4. 'Alphons Diepenbrock en de *Missa in die festo*: het culturele klimaat rond de eeuwwisseling', in Jan Nuchelmans jr. (red.), *Muziek in de 20ste eeuw*, Baarn, 1995, p. 13-27 [*Annalen van het Thijmgenootschap*, jrg. 83 (1995), afl. 4]
5. 'De biografie en de maakbaarheidsideologie: enkele kanttekeningen' in: *Biografie Bulletin*, 5 (1995), 2, p. 134-137
 [Over enkele bezwaren tegen de schrijversbiografie]

6. Bespreking van: Thijs Jansen, Frans Ruiter en Jèmeljan Hakemuller (red.), *De lezer als burger: over literatuur en ethiek*, in: *Frame*, 10 (1995), 1 (apr), p. 71-74
 7. 'Verstegen-Hoosemans 1-1: Baudelaires *Bloemen van het Kwaad*' in: *Vrij Nederland*, 8 juli 1995, p. 70-71 [Bespreking van: Charles Baudelaire, *De bloemen van het kwaad*, vertaald door Petrus Hoosemans (Historische Uitgeverij, 1995) en idem, vertaald door Peter Verstegen (Van Oorschot, 1995)]
 8. 'Vestdijk, Verwey, Mahler en de Idee' in: *Vestdijkkroniek*, 88-89 (september-december 1995), p. 5-18 [Over de houding van Vestdijk tegenover Gustav Mahler, gerelateerd aan Vestdijks *Albert Verwey en de Idee* (1939)]
 9. 'Vestdijk en Langer: een korte ontmoeting' in: *Vestdijkkroniek*, 88-89 (september-december 1995), p. 106-109 [N.a.v. Vestdijks *Albert Verwey en de Idee* en een tweetal passages uit *Feeling and Form: A Theory of Art* van de Amerikaanse filosofe Susanne K. Langer]
- A. Voordracht 'Inleiding op het werk van Terry Eagleton', SLAA, De Balie, Amsterdam, 30 mei 1995
 - B. Voordracht 'De metaforiek van R.M. Rilke', Congres van de OSL, Garderen, 31 oktober 1995
 - C. Voordracht 'Gustav Mahler en de muzikale poëtica van Simon Vestdijk', Internationale School voor Wijsbegeerte te Leusden, 28 oktober 1995
 - D. Voordracht 'De rivier in kunst en literatuur', Vrienden van de Commanderie van St. Jan, Waaggebouw, Nijmegen, 28 november 1995 (herhaald op 18 januari 1996)

1996

1. 'Hopkins' pleromatische volheid' in: *De Gids*, 159 (1996), 1 (jan), p. 10-16 [Over het gedicht 'Spelt from Sibyl's Leaves' met een vertaling van Rudy Bremer]
2. Bespreking van Johann Wolfgang Goethe, *Verdichting en waarheid*, in: *Nexus*, 1996, 14, p. 124-126
3. 'De onvertaalbaarheid van het poëtisch icoon: geprivilegieerde momenten in Shakespeares 27ste sonnet' in: *Armada*, 1 (1996), 3 (juni) (*Vertalersverdriet*), p. 36-47 [Over het vertalen van de sonnetten van Shakespeare]
4. 'To Purify the Language', in: Harald Hendrix e.a. (red.), *The Search for a New Alphabet: Literary Studies in a Changing World: in honour of Douwe Fokkema*, Amsterdam: Benjamin, 1996, p. 39-43
5. 'Gabriël Smits *In het land van den dichter*: een vergeten poëtica uit 1947' in: *Otium cum dignitate: een bundel bijdragen van Ambo-auteurs bij het afscheid van Alberdien Smit, 23 augustus 1996*, Baarn: Ambo, 1996, p. 29-35
6. 'Vestdijk, Borges en De Vries: vijf maal Judas, of zes' in: H. Bekkering e.a. (red.), *De geschiedenis van een talent*, Amsterdam: Nijgh en Van Ditmar, 1996 (*Vestdijk-jaarboek 1996*), p. 25-35 [O.a. naar aanleiding van Vestdijks essay 'De grootheid van Judas' in *Essays in duodecime*, 1952, en teksten van Borges en Hendrik de Vries]

7. 'Conquistador van de Europese traditie' in in: *de Volkskrant*, 6 december 1996

[Bespreking van: José-Maria de Heredia, *Trofeeën - Trophées*, vertaald door Paul Claes]

- A. Voordracht 'Thomas Manns *Doktor Faustus*: de muziek als cultuurhistorisch paradigma', Hogeschool voor de Kunsten Utrecht, Faculteit Muziek, Utrecht, 4 februari 1996
- B. Voordracht over Alphons Diepenbrocks *Missa in die festo*, in De Vereniging, Nijmegen, 9 oktober 1996 [gepubliceerd in *Annalen...* 1997]
- C. Voordracht over literaire vertaalkritiek, Werkgroep Vertalers, Vereniging van Letterkundigen, Amsterdam, 2 november 1996
- D. Voordracht over Thomas Manns *Der Zauberberg* in de reeks 'Het Europese Boek', in O42, Nijmegen 19 november 1996

1997

1. 'Schopenhauer in dialoog met Kant, Freud en Wagner' in: *Armada*, 2 (1997) nr. 7 (Arthur Schopenhauer-nummer n.a.v. verschijnen v.d. Nederlandse vertaling van *Die Welt als Wille und Vorstellung*), p. 20-31
2. 'Voorwoord' ('namens de redactie'), in: Harry Bekkering, W. Bronzwaer, Rudi van der Paardt, Ger Verrips, Gerben Wynia (red.), *Simon Vestdijk: de schrijver als lezer*, Amsterdam: Nijgh en Van Ditmar, 1997 (*Vestdijk-Jaarboek 1997*), p. 7-9
3. 'Kunstenaar zonder partij: naar aanleiding van twee ongebundelde besprekingen van S. Vestdijk over Thomas Mann', in: *idem*, p. 74-79
4. 'De vorm die Dickinson verdient' in: *De Volkskrant*, 17 januari 1997 [Bespreking van: Emily Dickinson, *Geheimen*, De Prom, 1996; en *idem*, *De ziel moet altijd op een kier: gedichten*, Wagner & Van Santen, 1996]
5. 'Rilke's diepten: Peter Verstegen vertaalt eerste deel "Neue Gedichte"' in: *de Volkskrant*, 21 maart 1997 [Bespreking van: R.M. Rilke, *Nieuwe gedichten: het eerste deel*, vertaald door Peter Verstegen]
6. 'Shakespeare's sonnetten gymasiaal vertaald' in: *de Volkskrant*, 11 juli 1997 [Bespreking van: *William Shakespeare: De sonnetten*, vertaald uit het Engels door H.J. de Roy van Zuydewijn, Amsterdam, 1997]

1998

1. Alfred Tennyson, *In Memoriam*, vertaling Rudy Bremer, inleiding en noten W. Bronzwaer, Ambo 1998 (Ambo Tweetalig)
2. & Harry Bekkering, Rudi van der Paardt, Ger Verrips, Gerben Wynia (red.), *Het oog van de meester: Vestdijk als recensent*, Amsterdam: Nijgh en Van Ditmar, 1998 (*Vestdijk-Jaarboek 1998*) [Geen eigen bijdrage(n)]

3. 'Wat niet thuis hoort, hangt niet samen: een spatiële lezing van Paul Bogaerts debuutbundel *Welcome Hygiene*' in: *De Gids*, 161 (1998), 3 (mrt), p. 244-250
[Bespreking van: Paul Bogaerts, *Welcome Hygiene*, Amsterdam, 1996]
4. 'Een werk van jaren bekroond' in: *de Volkskrant*, 5 juni 1998
[Bespreking van: R.M. Rilke, *Nieuwe gedichten: het andere deel*, vertaald uit het Duits en van commentaar voorzien door Peter Verstegen, Amsterdam, 1998)
5. Bespreking van: William Everdell, *The first Moderns: Profiles in the Origins of Twentieth-Century Thought*, 1997, in: *Nexus*, 1998, nr. 20, p. 196-197
6. 'Richard Wagner en de kunst van het woord: bij wijze van inleiding' in: *Armada*, 4 (1998), 12 (sept.), p. 3-13
7. 'Over "De la musique avant toute chose"' in: *Raster*, 82 (1998), 5, p. 102-105
[Over Pierre Kemp]

PS W.J.M. Bronzwaer had zitting in de begeleidingscommissie voor de vertaling van de Psalmen voor de Nieuwe Bijbelvertaling. Een eerste publicatie van de door hem gesuperviseerde Psalmen verscheen in een deelluitgave (2000) en vervolgens in de volledige editie (2004) van de *Nieuwe Bijbelvertaling*.